



PE-EM 1232

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Elektro-Rasenmäher 1200 W
FR	Traduction de la notice originale	Tondeuse à gazon électrique 1200 W
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Tagliaerba elettrico 1200 W
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Elektrische grasmaaier 1200 W
SV	Översättning av originalbruksanvisning	Elektrisk gräsklippare 1200 W
CZ	Překlad originálního návodu k použití	Elektrická sekačka na trávu 1200 W
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Elektrická kosačka 1200 W
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Mașină electrică de tuns gazonul 1200 W
GB	Original Instructions	Electrical Lawn Mower 1200 W

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Gerät Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Rasenmäher
- 1x Oberer Griffbügel
- 1x Grasfangkorb
- 2x Untere Griffbügel
- 2x Radkappen
- 1x Kabelklemme

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Produktübersicht	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Vorbereitung	6
Verwendung des Gerätes	8
Technische Daten	8
Geräusch und Vibration	9
Fehlerbehebung	9
Pflege und Wartung	10
Lagerung	10
Ersatzteile	10
Konformitätserklärung	11
Entsorgung	12

Zeichenerklärung

-  Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.
-  **Vorsicht!** Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.
-  Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.
-  Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.

-  Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.
-  Zum Schutz der Hände Schutzhandschuhe tragen.
-  Zum Schutz der Füße Sicherheitsschuhe tragen.
-  Schutzklasse II
-  Das Gerät entspricht dem Deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



Das Messer dreht sich nach dem Abschalten des Gerätes noch weiter. Die Bauteile nicht berühren, solange sie nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.



Das Gerät nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen verwenden, um Stromschläge zu vermeiden.



Achtung! Vor Gebrauch diese Bedienungsanleitung durchlesen.



Umstehende vom Gerät fernhalten.



Achtung! Scharfe Mähmesser. Vor Wartungsarbeiten oder wenn das Netzkabel beschädigt ist, den Netzstecker ziehen.



Das flexible Netzkabel von den Mähmessern fernhalten.



Garantierter Schallleistungspegel



Schnittbreite



Start: Den Sicherheitsknopf drücken und dann den Ein-/Aus-schalthebel ziehen.

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netz-

leitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamen-**

ten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug ver-**

traut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Be-**

rücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASENMÄHER

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufende Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch die Netzleitung und etwaige Verlängerungsleitungen auf Zeichen von Beschädigung oder Alterung. Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, falls die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist. Wird die Netzleitung während des Betriebs beschädigt oder abgenutzt, schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie die Leitung nicht, bevor Sie den Netzstecker gezogen haben.** Eine beschädigte Netz- oder Verlängerungsleitung kann zu

elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

- f) **Prüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Grasfangkorb erhöht das Risiko von Verletzungen.
- g) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- h) **Halten Sie Kühlluft Eintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Luft einlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- j) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- n) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie**

immer auf die Umgebung. Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.

- o) **Halten Sie die Netzleitung von den Mähmessern fern.** Eine beschädigte Netzleitung kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- p) **Schalten Sie den Mäher aus und ziehen Sie den Netzstecker, falls die Netzleitung sich verfangen hat oder beschädigt wurde.** Verfangene oder beschädigte Leitungen können das Risiko eines elektrischen Schlags erhöhen.
- q) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- r) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Schließen Sie das Verlängerungskabel an eine passende Steckdose an (siehe technische Daten).** Das Verwenden eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger wird empfohlen.



Produktübersicht

- | | | | |
|---|-------------------|----|-----------------------|
| 1 | Sicherheitsknopf | 8 | Rad |
| 2 | Kabelklemme | 9 | Messer (innenliegend) |
| 3 | Schraube | 10 | Grasfangkorb |
| 4 | Netzkabel | 11 | Unterer Griffbügel |
| 5 | Sicherheitsklappe | 12 | Oberer Griffbügel |
| 6 | Tragegriff | 13 | Kabelhalterung |
| 7 | Rasenmäher | 14 | Ein-/Ausschalthebel |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Mähen von Gras und Rasenflächen in privaten Außenbereichen bei Betriebszeiten unter 50 Stunden pro Jahr vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung (z.B. Trimmen und Mähen von Büschen, Hecken, Kletterpflanzen, Grasflächen auf Dachgärten oder in Balkonkästen, sowie Zerkleinern, Schreddern oder Kultivieren) oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung

betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Warnung! Der Rasenmäher enthält ein schnell drehendes Messer, das schwere Schnittverletzungen verursachen und Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit wegschleudern kann. Alle Sicherheitshinweise lesen und beachten, Schutzausrüstung verwenden und den Rasenmäher nur entsprechend der Anleitung verwenden!

Vorbereitung

UNTERE GRIFFBÜGEL

- 1 Die Schrauben **3** an beiden Seiten des Rasenmähers **7** herauserschrauben.

Vorsicht! Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 Die unteren Griffbügel **11** an beiden Seiten in den Rasenmäher **7** einstecken und mit Hilfe der Schrauben **3** befestigen.

OBERE GRIFFBÜGEL

- 3 Befestigen Sie den oberen Griffbügel **12** mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben **3** an den unteren Griffbügeln **11**.

Vorsicht! Den Rasenmäher niemals mit offenen Arretierhebeln verwenden.

Der obere und die unteren Griffbügel müssen vor der Verwendung festgemacht sein wie dargestellt.

RADKAPPEN

- 1 Stecken Sie die mitgelieferten Radkappen auf die Naben der vorderen Räder **8** an beiden Seiten des Gerätes.

KABELKLEMME

- 2 Das Netzkabel mit Hilfe der mitgelieferten Kabelklemme am Griffbügel befestigen.

GRASFANGKORB

- 1 Die Sicherheitsklappe **5** anheben, und die Grasfangkorb **10** an den Rasenmäher **7** anbringen.

Warnung! Vor dem Öffnen der Sicherheitsklappe warten, bis das Messer vollständig stillsteht.

FÜLLSTAND GRASFANGKORB

- 2 Klappe öffnet sich: Grasfangkorb **10** ist leer.
Klappe geschlossen: Grasfangkorb **10** ist voll.

SCHNITTHÖHE

- 1 Drehen Sie den Mäher auf die Seite. Ziehen Sie die Radachse auf jeder Seite nacheinander in die gewünschte Position. Beide Räder einer Achse sowie Vorder- und Hinterachse immer auf die gleiche Position einstellen.

Die Schnitthöhe lässt sich einstellen auf: 25 mm, 45 mm und 65 mm.

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer stillsteht.

VERLÄNGERUNGSKABEL

- 1 Eine Verlängerungskabelschlaufe von unten durch die Kabelhalterung **13** schieben.

Vorsicht! Nur Verlängerungskabel mit einer Länge von max. 10 m und min. 1,0 mm² Querschnitt verwenden.

- 2 Die Kabelschlaufe nach hinten ziehen, um einen sicheren Sitz in der Kabelhalterung **13** zu gewährleisten, und das Netzkabel **4** an das Verlängerungskabel anschließen.

MESSER WECHSELN

- 1 Drehen Sie den Mäher um, halten Sie das Messer **9** fest und lösen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn.

Warnung! Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Messer stillsteht.

- 2 Beim Einsetzen muss die Nut des Messers in die Vorsprung auf der Motorwelle passen. Mit einem Drehmoment von 22 Nm festschrauben.

Warnung! Tragen Sie Schutzhandschuhe!

Verwendung des Gerätes

 **Vorsicht!** Vor Inbetriebnahme des Rasenmähers die Messer und Befestigungselemente auf Beschädigungen kontrollieren. Das Gerät nicht betreiben, wenn es beschädigt ist.

1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der zufälliges Einschalten verhindert. Zum Einschalten des Gerätes den Sicherheitsknopf **1** gedrückt halten, den Rasenmäher nicht mehr als absolut nötig kippen (den vom Benutzer abgewandten Teil anheben), den Ein-/Ausschalthebel **14** betätigen und den Sicherheitsknopf **1** loslassen.
2. Den Ein-/Ausschalthebel **14** gezogen halten und warten, bis das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.
3. Mit beiden Händen den oberen Griffbügel **12** halten, den Rasenmäher wieder auf den Boden absenken, und den Rasenmäher langsam vorwärts schieben.
4. In parallelen Linien mähen. Für ein besseres Mähergebnis den Vorgang in einem 90°-Winkel wiederholen.

5. Das Schneidwerkzeug anhalten, falls der Rasenmäher angekippt werden muss, z.B. zum Überqueren anderer Oberflächen als Gras und zum Wechsel des Mähbereichs.
6. Zum Ausschalten des Gerätes den Ein-/Ausschalthebel **14** loslassen und den Netzstecker ziehen. Vor weiteren Tätigkeiten warten, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

 **Vorsicht!** Rasenmäher sofort anhalten und Netzstecker ziehen, wenn ein Fremdobjekt getroffen wurde. Nach vollständigem Stillstand kontrollieren, ob Teile beschädigt sind und diese reparieren.

 **Vorsicht!** Rasenmäher bei ungewöhnlichen Vibrationen sofort anhalten und Netzstecker ziehen. Nach vollständigem Stillstand kontrollieren, ob Teile beschädigt sind und diese ersetzen. Kontrollieren, ob Teile lose sind und diese festziehen.

Technische Daten

Nennspannung	230 - 240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	1200 W
Leerlaufdrehzahl (n ₀)	3450/min
Max. Schnittbreite	320 mm
Schnitthöhen	25 mm / 45 mm / 65 mm
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	□ / II
Fassungsvermögen Grasfangbox	30 Liter
Nettogewicht	8,7 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	80,2 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel (L _{WA})	92,1 dB(A) / Messunsicherheit K = 1,87 dB(A)
Schallleistungspegel (garantiert)	95 dB (A)
Schwingungsemission (a _{hw})	< 2,3 m/s ² / Messunsicherheit K = 1,5 m/s ²

Die angegebenen Werte gelten für eine Nennspannung U von 230 V. Bei niedrigeren Spannungswerten und Modellen für bestimmte Länder können diese Werte abweichen.

Geräusch und Vibration

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-1 & EN 62841-4-3) gemessen worden und können zum Vergleich einer Maschine mit einer anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

 **Warnung!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung der Maschine von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der die Maschine verwendet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen die Maschine abgeschaltet ist, und solche, in denen sie zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und das Einsatz von Zubehör in gutem Zustand.

Fehlerbehebung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Immer Schutzhandschuhe tragen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung vorhanden	Anschlusskabel prüfen.
	Ungeeignete Mähflächen	Auf kurzem oder bereits gemähtem Rasen einschalten.
	Mähmesser ist blockiert.	Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen).
Leistungsabfall Motor	Grasauswurf ist blockiert.	Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen).
Grasfangbox wird nicht ordnungsgemäß gefüllt	Zu feuchte Mähfläche	Rasenfläche trocknen lassen
	Grasfangbox ist voll	Grasfangbox ausleeren
	Grasauswurf ist blockiert	Grasauswurföffnung und Gehäuse reinigen (Mähmesser muss sich frei drehen).

Pflege und Wartung

 **Vorsicht!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Immer Schutzhandschuhe tragen.

 **Vorsicht!** Nicht mit den Fingern zwischen das sich bewegende Schneidwerkzeug und das Gehäuse kommen. Denken Sie daran: Das Schneidwerkzeug kann sich auch nach dem Abschalten noch bewegen.

Ungenügende Wartung, Verwendung unpassender Ersatzteile oder Entfernen oder Verändern von Sicherheitskomponenten führen zu Verletzungsgefahr.

- Das Gerät immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen und Hände während der Reinigung eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Regelmäßig auf erkennbare Mängel und/oder beschädigte Teile kontrollieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

Lagerung

- Vor dem Einlagern den Rasenmäher abkühlen lassen.
- Leeren Sie vor dem Lagern die Grasfangbox.
- Das Gerät reinigen und warten (siehe Abschnitt „Pflege und Wartung“).
- Das Gerät an einem trockenen Platz lagern.

- Die Grasfangbox regelmäßig auf Verschleißerscheinungen kontrollieren.
- Das meistbelastete Teil ist das Mähmesser. Die Mähmesser regelmäßig kontrollieren:
 - Wenn das Mähmesser verschlissen oder stumpf ist, muss es umgehend ersetzt werden.
 - Wenn das Gerät extrem stark zu vibrieren beginnt, hat das Mähmesser möglicherweise eine Unwucht und muss ersetzt werden.
- Verschlossene oder beschädigte Teile austauschen.
- Wenn das Gehäuse des Rasenmähers gereinigt werden muss, dieses mit einer Bürste oder einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.

 **Vorsicht!** Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Ersatzteile

Bei Ersatzteilbestellungen bitte nachstehende Daten angeben:

- Gerätetyp
- Artikelnummer des Gerätes
- Identifikationsnummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des benötigten Teils

Empfohlenes Schneidwerkzeug:
DT8231-440302

Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Elektro-Rasenmäher 1200 W
PE-EM 1232**

hergestellt für:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland**

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Outdoor-Richtlinie 2000/14/EG
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU,
geändert durch (EU) 2015/863
EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021**

Die Konformität mit der Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EC, Anhang VI und Richtlinie 2005/88/EC bestätigt.

Garantierter Schallleistungspegel: 95 dB(A),
K = 1,87 dB(A)

Benannte Stelle:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstraße 199, 80686 München,
Deutschland (NB 0036)



Andreas Back

Leiter Qualitätsmanagement und Umwelt
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung
der technischen Unterlagen

Bornheim, der 14.03.2025

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland**

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Merci !

Nous sommes convaincus que cet appareil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Veuillez lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

- 1x** Tondeuse
- 1x** Poignée supérieure
- 1x** Collecteur de tonte
- 4x** Barres de poignées inférieures
- 2x** Cache-roue
- 1x** Attache de câbles

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contacter son magasin HORNBACH.

Table des matières

Étendue des fournitures	13
Symboles	13
Consignes de sécurité	14
Vue d'ensemble du produit	18
Utilisation conforme	18
Préparatifs	18
Utilisation de l'appareil	20
Caractéristiques techniques	20
Bruits et vibrations	21
Dépannage	21
Entretien et maintenance	22
Rangement	22
Pièces détachées	22
Déclaration de conformité	23
Élimination	24

Symboles



Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.



Avertissement ! Risque d'accidents ou de blessures et de dommages matériels importants.



Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.



Porter une protection auditive pour protéger vos oreilles.



Porter un masque anti-poussière pour protéger vos voies respiratoires.



Porter des gants de protection pour protéger vos mains.



Porter des chaussures de sécurité pour protéger ses pieds.



Type de protection II



La lame continue de tourner après l'arrêt de la machine. Attendre que tous les éléments de la machine se soient entièrement immobilisés avant de les toucher.



Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou humide pour éviter tout choc électrique.



L'appareil est conforme à la loi allemande relative à la sécurité des produits (ProdSG).



Prudence ! Lire attentivement la notice d'emploi avant toute utilisation.



Écarter les personnes à proximité.



Prudence ! Lames de coupe très acérées. Avant toute maintenance ou si le câble est endommagé, débranchez la fiche.



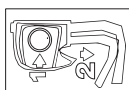
Gardez le câble d'alimentation souple à l'écart des lames de coupe.



Niveau de puissance acoustique garanti



Diamètre de coupe



Démarrage : appuyer sur le bouton de sécurité, puis tirer sur la gâchette Marche/Arrêt.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-dessous risque de conduire à une électrisation, un incendie et/ou provoquer des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaires) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosibles, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de**

connecteurs adaptateurs sur les outils électriques (avec conducteur de terre). Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques de choc électrique.

- Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

- Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de

protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou la protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.

- Prévenir tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur arrêt avant de raccorder l'appareil à une source électrique et/ou à un bloc de batterie, de soulever ou de transporter l'outil.** Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur marche est une invite aux accidents.
- Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- Éviter les situations d'équilibre précaire. **Se tenir bien campé et garder un bon équilibre à tout moment.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.
- La familiarisation acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas pousser à la complaisance et à la négligence des principes de sécurité de l'outil.** Un acte de négligence peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher le cas échéant la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer le bloc batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire ou entreposage de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des outils électriques et accessoires. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que

celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

- h) **Garder les poignées et les surfaces de saisie sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Ne pas laisser des poignées et des surfaces de saisie glissantes pour une manipulation en toute sécurité et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5 SERVICE

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LA TONDEUSE

- a) **Ne pas utiliser la tondeuse par mauvais temps, notamment en cas de risques d'orage.** Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.
- b) **Contrôler soigneusement la zone à tondre pour repérer les éventuels animaux sauvages.** Les animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse pendant la tonte.
- c) **Contrôler soigneusement la zone à tondre pour en retirer les pierres, branches, fils métalliques, os et autres corps étrangers.** Les corps étrangers peuvent occasionner des blessures.
- d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, toujours effectuer un contrôle visuel pour confirmer que la lame et le sous-ensemble de lame ne sont pas usés ou endommagés.** Les éléments usés ou endommagés augmentent les risques de blessures.
- e) **Avant toute utilisation, contrôler le câble d'alimentation et les éventuelles rallonges pour confirmer qu'ils ne présentent pas de traces de détérioration ou de vieillissement. Ne pas utiliser la tondeuse si le câble est endommagé ou usé. Si le câble est endommagé ou usé en cours d'utilisation, couper la tondeuse et ne pas toucher le câble avant**

de l'avoir débranché du secteur. Un câble d'alimentation ou une rallonge endommagé peut occasionner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves.

- f) **Contrôler fréquemment le collecteur de tontes pour confirmer qu'il ne présente pas de traces d'usure ou de détérioration.** Un collecteur de tontes usé ou endommagé peut augmenter les risques de blessures.
- g) **Ne pas retirer les protections. Les protections doivent être en état de service et montées correctement.** Une protection desserrée, endommagée ou dysfonctionnelle peut occasionner des blessures.
- h) **Veiller à ce que les grilles d'air de refroidissement ne soient pas obstruées.** Les entrées d'air obstruées et les débris peuvent conduire à une surchauffe ou un risque d'incendie.
- i) **Toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes pour utiliser la tondeuse. Ne pas utiliser la tondeuse pieds nus ou en portant des sandales.** Cela diminue les risques de blessures aux pieds occasionnées par le contact avec la lame en rotation.
- j) **Toujours porter un pantalon long pour utiliser la tondeuse.** Les jambes nues augmentent le risque de blessures par les projections.
- k) **Ne pas utiliser la tondeuse sur une pelouse mouillée. Marcher, ne jamais courir.** Cela réduit le risque de glisser et de tomber, et de se blesser lors de la chute.
- l) **Ne pas utiliser la tondeuse sur les pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, et de se blesser lors de la chute.
- m) **Lors de la tonte de pentes, toujours veiller à la stabilité, toujours tondre en travers de la pente et jamais de haut en bas ou inversement. Être particulièrement prudent lors des changements de direction.** Cela réduit le risque de perdre le contrôle, de glisser et de tomber, et de se blesser lors de la chute.
- n) **Être extrêmement prudent lors des marches arrière ou en tirant la tondeuse**

vers soi. Toujours être attentif à son entourage. Cela réduit le risque de trébuchements pendant la tonte.

- o) **Tenir le câble d'alimentation à l'écart des lames de coupe.** Un câble d'alimentation peut occasionner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves.
- p) **Couper la tondeuse et débrancher la fiche électrique du secteur lorsque le câble est emmêlé ou endommagé.** Les câbles d'alimentation emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque de d'électrisation.
- q) **Ne pas toucher les lames ou d'autres éléments en mouvement dangereux tant qu'ils ne se sont pas entièrement immobilisés.** Cela réduit le risque de blessures dû à des éléments en mouvement.
- r) **Lors du dégagement de débris coincés ou de l'entretien de la tondeuse, s'assurer que tous les interrupteurs sont sur « Arrêt » et que le câble d'alimentation est débranché.** Le démarrage intempestif de la tondeuse peut occasionner de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- a) **Brancher la rallonge à une prise murale adaptée (voir « Caractéristiques techniques »).** Nous recommandons d'utiliser un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant de déclenchement maximal de 30 mA.



Vue d'ensemble du produit

- 1

Bouton de sécurité
- 2

Attache de câble
- 3

Vis
- 4

Câble d'alimentation
- 5

Langnette de sécurité
- 6

Poignée de transport
- 7

Tondeuse
- 8

Roue
- 9

Lame de coupe (à l'intérieur)
- 10

Collecteur de tontes
- 11

Barres de poignées inférieures
- 12

Poignée supérieure
- 13

Support de câble
- 14

Gâchette marche/arrêt

Utilisation conforme

L'appareil est prévu pour tondre les zones d'herbes et de gazons dans les environnements extérieurs privés, avec une utilisation de moins de 50 heures par an. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale. Toute autre utilisation (par ex. la taille ou la tonte de buissons, de haies, de plantes grimpantes, de jardins suspendus ou de jardinières de balcons, ainsi que le broyage, hachage ou hersage) ou modification apportée à l'appareil est considérée comme un usage non-conforme et est susceptible de donner lieu à des risques considérables.

Avertissement ! La tondeuse comprend une lame tournant à grande vitesse qui peut occasionner des graves coupures et projeter des objets à une vitesse élevée. Lire et appliquer toutes les consignes de sécurité, porter des équipements de protection et n'utiliser la tondeuse que conformément aux instructions.

Préparatifs

- 1

BARRES DE POIGNÉES INFÉRIEURES
Retirer les vis **3** des deux côtés du module de tondeuse **7**.

Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché.
- 2

Insérer les barres de poignée inférieures **11** sur les deux côtés du module de tondeuse **7** et les fixer avec les vis **3**.

La poignée supérieure et les poignées inférieures doivent être fixée conformément à la description avant toute utilisation.
- 3

POIGNÉE SUPÉRIEURE
Fixer la poignée supérieure **12** à l'aide des vis **3** fournies aux barres de poignée inférieures **11**.

Attention ! S'assurer que l'appareil est hors service et débranché.

- 1

ENJOLIVEURS DE ROUE
Sur les deux côtés de l'appareil, fixer solidement les enjoliveurs de roue fournis sur les moyeux des roues avant **8**.
- 2

ATTACHE DE CÂBLE
Fixer le câble principal à la poignée à l'aide de l'attache de câble.

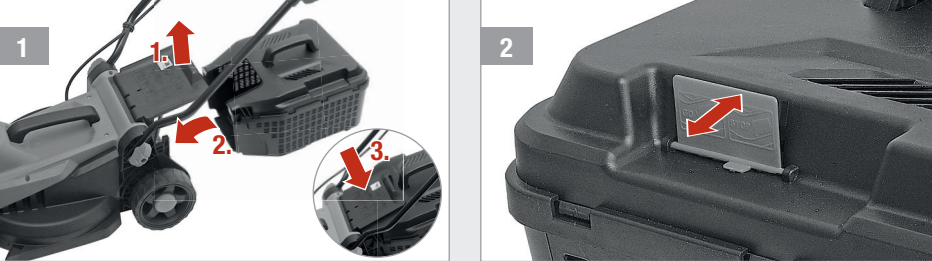


- 1

COLLECTEUR DE TONTES
Lever le rabat de sécurité **5** et fixer le collecteur de tontes **10** au module de tondeuse **7**.

Avertissement ! Toujours attendre l'arrêt complet de la lame avant d'ouvrir le rabat de sécurité.
- 2

NIVEAU DE REMPLISSAGE DU COLLECTEUR DE TONTES
Le rabat s'ouvre : le collecteur de tontes **10** est vide. Le rabat est fermé : le collecteur de tontes **10** est plein.

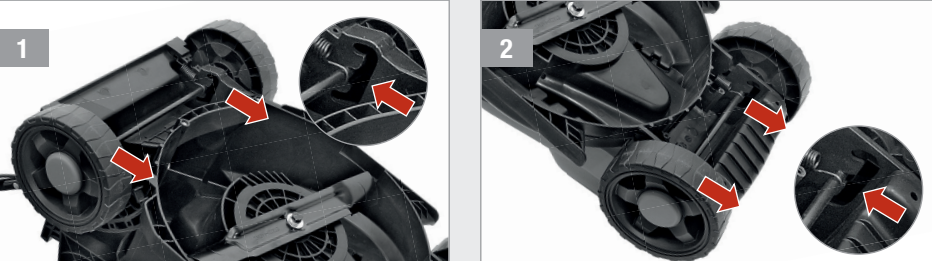


- 1

HAUTEUR DE COUPE
Basculer la tondeuse sur le côté. Tirer l'un après l'autre les essieux de roue de chaque côté sur la position souhaitée. Toujours régler les deux roues d'un essieu, ainsi que les essieux avant et arrière sur la même position.
- 2

La hauteur de coupe est réglable : 25 mm, 45 mm et 65 mm

Avertissement ! Éteindre l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation et attendre que la lame se soit immobilisée.



- 1

CÂBLE DE RALLONGE
Glisser la boucle de la rallonge par le dessous à travers le support de câble **13**.

Attention ! Ne pas utiliser de câbles de rallonge d'une longueur supérieure à 10 m et d'une section inférieure à 1.0 mm².
- 2

Tirer sur la boucle pour obtenir une fixation sûre dans le support de câble **13** et brancher le câble d'alimentation **4** à la rallonge.



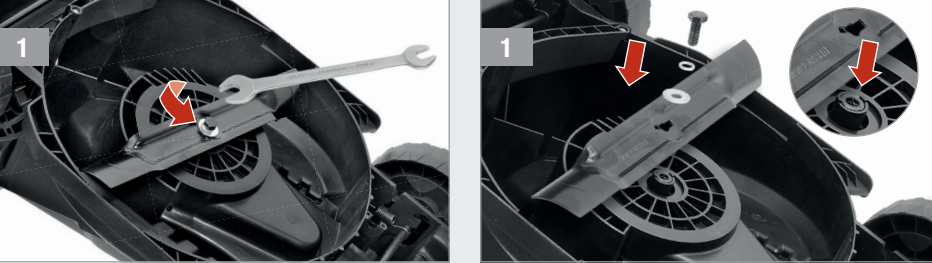
- 1

REMPACEMENT DE LA LAME DE COUPE
Renverser la tondeuse, tenir la lame fermement et desserrer la vis dans le sens antihoraire.

Avertissement ! Éteindre l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation et attendre que la lame se soit immobilisée.
- 2

Lors du montage, la rainure de la lame doit s'insérer dans les nez de l'arbre du moteur. Serrer les vis à un couple de 22 Nm.

Avertissement ! Porter des gants de protection !



Utilisation de l'appareil

 **Attention !** Avant de commencer à utiliser l'appareil, contrôler les lames et les éléments de fixation quant à des détériorations. Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

1. L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité qui empêche tout démarrage inopiné. Pour mettre en marche l'appareil, appuyer et maintenir le bouton de sécurité **1**, basculer l'appareil (le minimum nécessaire et uniquement vers l'arrière), tirer sur la gâchette marche/arrêt **14** et relâcher le bouton de sécurité **1**.
2. Continuer à tirer sur la gâchette marche/arrêt **14** jusqu'à ce que l'appareil ait atteint sa pleine vitesse.
3. Placer les deux mains sur la poignée supérieure **12**, abaisser l'appareil sur le sol et commencer lentement à pousser l'appareil vers l'avant.
4. Commencer à tondre en lignes parallèles. Pour de meilleurs résultats, répéter le processus dans le sens perpendiculaire.

5. Immobiliser l'outil de coupe s'il est nécessaire de basculer la tondeuse (par ex. pour traverser des surfaces non enherbées et pour changer de zone de tonte).
6. Pour mettre l'appareil hors tension, relâcher la gâchette marche/arrêt **14**. Toujours attendre l'arrêt complet de la lame avant toute autre action.

 **Attention !** Arrêter la tondeuse et la débrancher après avoir heurté un corps étranger. Après son immobilisation totale, s'assurer qu'elle n'est pas endommagée et procéder aux réparations éventuelles avant de redémarrer et utiliser de nouveau la tondeuse.

 **Attention !** Si la tondeuse commence à vibrer anormalement, il convient de l'arrêter et de la débrancher. Après son immobilisation totale, contrôler la présence d'éléments endommagés et les remplacer le cas échéant. Contrôler le bon serrage des éléments et les resserrer le cas échéant.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 - 240 VCA / 50 Hz
Puissance nominale	1200 W
Vitesse à vide (n_0)	3450 tr/min
Largeur de coupe max.	320 mm
Hauteurs de coupe	25 mm / 45 mm / 65 mm
Indice de protection	IPX4
Type de protection	□ / II
Contenance du sac de tontes	30 litres
Poids net	8,7 kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	80,2 dB(A) / incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	92,1 dB(A) / incertitude K = 1,87 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (garanti)	95 dB(A)
Émissions de vibrations (a_{hw})	< 2,3 m/s ² / incertitude K = 1,5 m/s ²

Les valeurs indiquées sont valides pour des tensions nominales U de 230 V. Pour une tension inférieure et les modèles prévus pour des pays spécifiques, ces valeurs peuvent varier.

Bruits et vibrations

La valeur totale de vibrations déclarée et les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard (EN 62841-1 et EN 62841-4-3) et peuvent servir à comparer un outil à un autre. La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée comme une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **Attention !** Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent s'écarter de la valeur totale déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire définir les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur à partir d'une évaluation des risques dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation comme les moments auxquels l'outil est mis hors tension, lorsqu'il tourne au ralenti ainsi que le moment de déclenchement).

Essayer de minimiser l'impact des vibrations et du bruit. Les mesures idéales pour réduire l'exposition aux vibrations incluent le port de gants lors de l'utilisation de l'outil, la limitation du temps de travail et l'utilisation d'accessoires en bon état.

Dépannage

 **Attention !** S'assurer que l'appareil est hors service et débranché. Toujours porter des gants de protection.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas	Absence d'alimentation électrique	Contrôler le câble d'alimentation
	Zones de coupe non adaptées	Démarrer sur de l'herbe courte ou déjà tondue.
	Lame bloquée	Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement)
Chute de puissance du moteur	Goulotte d'évacuation bloquée	Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement)
Le collecteur de tontes ne se remplit pas correctement	Zones de coupe non adaptées	Laisser sécher la pelouse
	Le collecteur de tontes est plein	Vider le collecteur de tontes
	Goulotte d'évacuation bloquée	Nettoyer la goulotte d'évacuation et le carter (la lame doit tourner librement)

Entretien et maintenance

 **Attention !** S'assurer que l'appareil est hors service et débranché. Toujours porter des gants de protection.

 **Attention !** Éviter de se faire happer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et le châssis. Ne pas oublier que les outils de coupe peuvent tourner, même si l'alimentation électrique est coupée.

Un entretien inadapté, l'utilisation de pièces détachées non conformes ou le retrait ou la modification d'éléments de sécurité occasionnent des risques de blessures.

- Toujours conserver l'appareil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité et des gants pour se protéger les yeux et les mains pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les ouïes de ventilation propres.
- Rechercher régulièrement les défaillances et/ou éléments endommagés évidents.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations. Cela peut

- nuire à la sécurité de l'utilisation.
- Contrôler régulièrement l'état d'usure du collecteur de tontes.
- La pièce la plus exposée à l'usure est la lame. Contrôler régulièrement les lames :
 - Si la lame est usée ou émoussée, elle doit être remplacée immédiatement.
 - Si l'appareil commence à vibrer excessivement, les lames sont déséquilibrées et doivent être remplacées.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées, afin d'assurer l'équilibrage.
- Si le corps de l'appareil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.

 **Attention !** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tous risques.

Rangement

- Toujours laisser la machine refroidir avant de l'entreposer.
- Vider le collecteur de tontes avant de le ranger.
- Nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil (voir la section « Entretien et maintenance »).
- Ranger l'appareil dans un endroit sec.

Pièces détachées

Indiquer les données suivantes pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de machine
- Référence d'article de la machine
- N° de série de la machine
- Référence de la pièce détachée nécessaire

Outils de coupe recommandés :
DT8231-440302

Déclaration de conformité

 Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Tondeuse à gazon électrique 1200 W
PE-EM 1232**

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive d'extérieur 2000/14/CE
Directive RoHS 2011/65/UE,
modifiée par (UE) 2015/863
Directive CEM 2014/30/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN CEI 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN CEI 55014-1:2021
EN CEI 55014-2:2021
EN CEI 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

La conformité avec la directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments est vérifiée dans le cadre d'une procédure d'évaluation de conformité selon la directive 2000/14/CE, annexe VI et la directive 2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique garanti :
95 dB(A),
K = 1,87 dB(A)

Organisme agréé :
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 Munich, Allemagne (NB 0036)



Andreas Back
Direction Management de la qualité et de l'environnement
Responsable de la compilation des documents techniques

Bornheim, le 14/03/2025

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Élimination



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

En Allemagne, HORNBACH est obligé de :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, visiter le site www.hornbach.com ou contacter les autorités locales.

Ne jamais laisser les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Ranger ces matériels en lieu sûr ou les éliminer dans le respect de l'environnement.

Grazie!

Siamo convinti che questo dispositivo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella consegna

- 1x Unità di taglio
- 1x Impugnatura superiore
- 1x Raccogliherba
- 4x Impugnature inferiori
- 2x Copriruota
- 1x Clip per cavo

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella consegna	25
Simboli	25
Avvertenze di sicurezza	26
Panoramica del prodotto	30
Uso previsto	30
Preparativi	30
Uso del dispositivo	32
Dati tecnici	32
Rumori e vibrazioni	33
Eliminazione dei guasti	33
Cura e Manutenzione	34
Conservazione	34
Pezzi di ricambio	34
Dichiarazione di conformità	35
Smaltimento	36

Simboli



Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.



Avvertimento di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.



Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.



Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.



Portare mascherina antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.



Indossare guanti protettivi per la protezione delle mani.



Indossare stivali protettivi per la protezione dei piedi.



Classe di protezione II



Dopo lo spegnimento dell'attrezzo le lame continuano a ruotare. Attendere fino a che tutti i componenti del dispositivo non sono completamente fermi prima di toccarli.



Al fine di proteggere contro una scossa elettrica non usare l'attrezzo in condizioni bagnate o umide.



L'apparecchio è conforme alla Legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Attenzione! Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il dispositivo.



Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro.



Attenzione! Lame taglienti. Prima di eseguire un lavoro di manutenzione oppure in caso il cavo sia danneggiato, disinserire la spina.



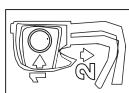
Tenere lontano il cavo flessibile di alimentazione dalle lame.



Livello di potenza sonora garantito



Diametro di taglio



Avviamento: premere il pulsante di sicurezza e tirare la leva a scatto on/off

Avvertenze di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche forniti con questo attrezzo. In caso di non osservanza di tutte le istruzioni elencate qui di seguito vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "attrezzo elettrico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Pre-

se non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.
- Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
- Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunghe idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si tro-**

vi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.

- Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.
- Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. In ogni momento mantenere il giusto equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dai componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.
- Assicurarsi che la familiarità acquisita dal frequente impiego di attrezzi non vi permetterà di diventare compiacenti e di ignorare i principi di sicurezza dell'attrezzo.** Un'azione incauta può improvvisamente provocare gravi lesioni.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell'attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore ON/OFF non funziona.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento

dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.

- c) **Staccare la spina dalla rete elettrica e/o rimuovere il gruppo batterie, se scollegabile, prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori col presente l'attrezzo elettrico.** Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.
- e) **Manutenzione di attrezzi elettrici e di accessori. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.
- f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un maneggio e controllo sicuro dell'attrezzo in situazioni impreviste.

5 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.

AVVISI DI SICUREZZA PER IL TOSAERBA

- a) **Non utilizzare il tosaerba in condizioni di maltempo, soprattutto quando c'è il rischio di fulmini.** In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Verificare accuratamente la presenza di animali selvatici nella zona in cui si prevede di utilizzare il tosaerba.** Gli animali selvatici potrebbero subire lesioni durante l'uso del tosaerba.
- c) **Controllare accuratamente la zona in cui il tosaerba deve essere utilizzato e rimuovere pietre, bastoni, fili, ossa ed altri oggetti estranei.** La proiezione degli oggetti può provocare lesioni personali.
- d) **Prima di utilizzare il tosaerba controllare sempre visivamente che la lama e il gruppo lame non siano usurati o danneggiati.** I componenti usurati o danneggiati aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Prima dell'uso controllare che il cavo di alimentazione e le eventuali prolunghe non presentino segni di danneggiamento o invecchiamento. Non usare il tosaerba nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato. Se il cavo si danneggia o si usura durante l'uso, spegnere il tosaerba e non toccare il cavo prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.** Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- f) **Controllare spesso l'eventuale stato di usura e di deterioramento del raccogliherba.** Un raccogliherba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.
- g) **Non rimuovere le protezioni. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.** Protezioni allentate, danneggiate o non correttamente

funzionanti possono provocare lesioni personali.

- h) **Tenere tutte le aperture di ventilazione prive di detriti.** Eventuali aperture di ventilazione bloccate e la presenza di detriti possono provocare il rischio di surriscaldamento o di incendio.
- i) **Durante il funzionamento del tosaerba indossare sempre calzature protettive antiscivolo. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.
- j) **Durante il funzionamento del tosaerba indossare sempre pantaloni lunghi.** La pelle esposta aumenta il rischio di lesioni dovute alla proiezione di oggetti.
- k) **Non utilizzare il tosaerba con l'erba bagnata. Camminare, non correre mai.** In questo modo si riduce il rischio di scivolamento e di caduta con conseguenti lesioni personali.
- l) **Non utilizzare il tosaerba su tratti eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento e di caduta con conseguenti lesioni personali.
- m) **Quando si lavora sui pendii sincerarsi di lavorare sempre con una postura stabile, procedendo sempre in orizzontale rispetto al pendio e mai su e giù e procedendo sempre con estrema cautela nei cambi di direzione.** In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, di scivolamento e di caduta con conseguenti lesioni personali.
- n) **Prestare la massima attenzione durante l'inversione di direzione o quando si tira il tosaerba verso di sé. Essere sempre consapevoli della zona circostante.** In questo modo si riduce il rischio di movimenti a scatti incontrollati durante l'uso.
- o) **Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle lame.** Se danneggiato, il cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- p) **Spegnere il tosaerba e staccare la spina dalla presa se il cavo di alimentazione**

è impigliato o danneggiato. Un cavo di alimentazione impigliato o danneggiato aumenta il rischio di scossa elettrica.

- q) **Non toccare le lame o altre parti mobili pericolose mentre sono ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti mobili.
- r) **Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tosaerba assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato.** L'avvio involontario del tosaerba può provocare lesioni personali gravi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI

- a) **Collegare la prolunga a una presa elettrica idonea (vedasi "Dati tecnici").** Si consiglia l'utilizzo di un dispositivo a corrente residua con una corrente di intervento minore o uguale a 30 mA.



Panoramica del prodotto

- 1

Tasto di sicurezza
- 2

Clip per cavo
- 3

Vite
- 4

Cavo di alimentazione
- 5

Deflettore di sicurezza
- 6

Impugnatura di trasporto
- 7

Unità di taglio
- 8

Ruota
- 9

Lama di taglio (interna)
- 10

Raccoglierba
- 11

Impugnature inferiori
- 12

Impugnatura superiore
- 13

Fermacavo
- 14

Tasto On/Off

Uso previsto

L'attrezzo è ideato per tagliare erba e prati in ambienti esterni privati e con meno di 50 ore di esercizio all'anno. Il dispositivo non è ideato per usi commerciali. Qualsiasi altro uso (ad es. tagliare cespugli, siepi, piante rampicanti, giardini pensili o fioriere da balcone, come anche tagliuzzare, sminuzzare o coltivare) o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Avvertenza! La lama rotante del tosaerba ruota rapidamente: può quindi provocare gravi lesioni da taglio e proiettare oggetti a velocità elevate. Leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza, adottare i dispositivi di protezione e utilizzare il tosaerba solo in conformità alle istruzioni.

Preparativi

- 1

IMPUGNATURE INFERIORI
Rimuovere le viti **3** da entrambi i lati dell'unità tosaerba **7**.
- 2

Inserire le impugnature inferiori **11** su entrambi i lati del tosaerba **7** e fissarle con le viti **3**.
- 3

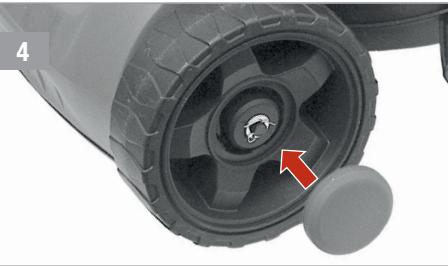
IMPUGNATURA SUPERIORE
Fissare l'impugnatura superiore **12** alle impugnature inferiori **11** con le viti fornite in dotazione **3**.
- Attenzione!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.
- Attenzione!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.
- L'impugnatura superiore e le impugnature inferiori devono essere fissate come illustrato prima di mettere in funzione il tosaerba.

- 1

TAPPI DELLE RUOTE
Applicare saldamente i tappi delle ruote forniti in dotazione sui mozzi delle ruote anteriori **8** su entrambi i lati del dispositivo.

- 2

CLIP PER CAVO
Fissare il cavo principale al manico servendosi del clip per cavi.

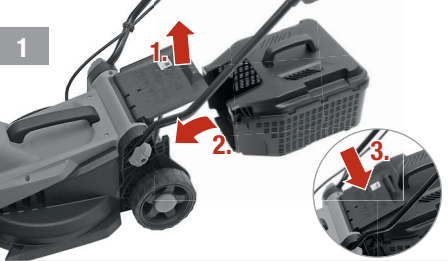


- 1

RACCOGLIERBA
Sollevare il deflettore di sicurezza **5** e fissare il raccoglierba **10** sull'unità tosaerba **7**.

- 2

LIVELLO DI RIEMPIMENTO DEL RACCOGLIERBA
Deflettore aperto: il raccoglierba **10** è vuoto. Deflettore chiuso: il raccoglierba **10** è pieno.

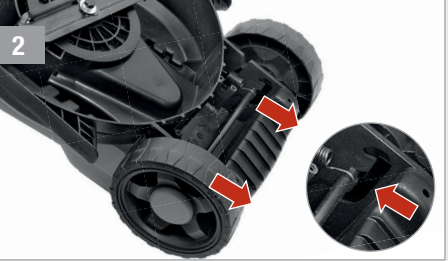
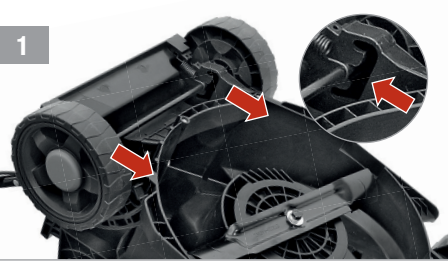


- 1

ALTEZZA DI TAGLIO
Riportare il tosaerba in posizione di funzionamento. Tirare l'asse della ruota alternativamente su entrambi i lati fino a raggiungere la posizione desiderata. Montare sempre entrambe le ruote di un singolo asse e gli assi anteriori e posteriori nella stessa posizione.
- 2

L'altezza di taglio può essere regolata su tre livelli: 25 mm, 45 mm e 65 mm

Avvertenza! Spegner il dispositivo, scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che la lama si fermi completamente.



- 1

CAVO DI ESTENSIONE
Inserire un cappio del cavo di prolunga attraverso il fermacavo **13** dal basso.

- 2

Tirare il cappio indietro per un appoggio sicuro nel fermacavo **13** ed collegare il cavo di alimentazione **4** con il cavo di prolunga.

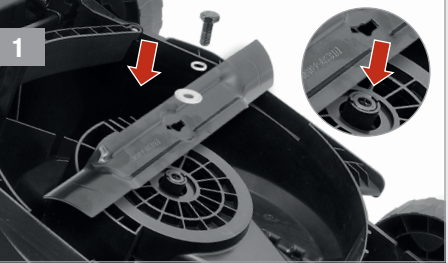
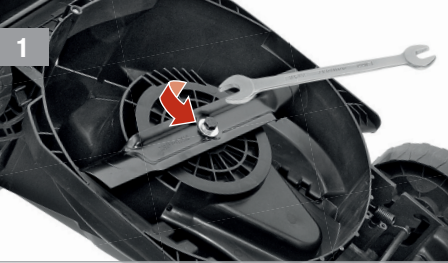


- 1

SOSTITUZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO
Ribaltare l'unità tosaerba, tenere saldamente la lama e allentare la vite in senso antiorario.

- 2

Durante il montaggio, la scanalatura della lama deve inserirsi nelle sporgenze dell'albero del motore. Serrare la vite con una coppia di serraggio di 22 Nm.



Avvertenza! Spegner il dispositivo, scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che la lama si fermi completamente.

Avvertenza! Indossare guanti di protezione!

Uso del dispositivo

 **Attenzione!** Prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzo, controllare le lame e gli elementi di fissaggio per eventuali danni. Non usare l'attrezzo se è danneggiato.

1. Il tosaerba è dotato di un interruttore di sicurezza per impedirne il funzionamento accidentale. Per accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di sicurezza **1**, inclinare il dispositivo non oltre il necessario (sollevare solamente la parte lontana dall'utente), tirare la leva a scatto on/off **14** e rilasciare il pulsante di sicurezza **1**.
2. Tenendo l'interruttore on/off **14** tirato, attendere fino a che l'attrezzo abbia raggiunto la massima velocità.
3. Mettere entrambe le mani sul manico superiore **12**, appoggiare nuovamente l'attrezzo a terra e lentamente iniziare a spingere l'attrezzo in avanti.
4. Iniziare a tagliare in linee parallele. Per ottenere un migliore risultato, ripetere la procedura ad un angolo di 90 gradi.

5. Per arrestare l'operazione di taglio inclinare il tosaerba (ad esempio per attraversare una superficie non erbosa o per passare ad un'altra superficie erbosa).
6. Per spegnere l'attrezzo rilasciare il tasto on/off **14**. Attendere fino a che la lama sia completamente ferma prima di procedere con ulteriori azioni.

 **Attenzione!** Arrestare il tosaerba e scollegarlo dalla rete elettrica se si incontrano oggetti estranei. Una volta che il tosaerba è completamente fermo verificare i danni ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviare e riutilizzare il dispositivo.

 **Attenzione!** Se il tosaerba inizia a vibrare in modo anomalo, arrestarlo e scollegarlo dalla rete elettrica. Una volta che il tosaerba è completamente fermo verificare la presenza di parti danneggiate e sostituirle. Verificare l'eventuale presenza di componenti laschi e serrarli.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 - 240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	1200 W
Velocità senza carico (n_0)	3450/min
Larghezza max. di taglio	320 mm
Altezze di taglio	25 mm / 45 mm / 65 mm
Classe di protezione acqua	IPX4
Grado di protezione	□ / II
Capienza del sacchetto di raccolta	30 litri
Peso netto	8,7 kg
Livello di pressione sonora (L_{pA})	80,2 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora misurato (L_{WA})	92,1 dB(A) / Incertezza K = 1,87 dB(A)
Livello di potenza sonora (garantito)	95 dB(A)
Emissione di vibrazioni (a_{rw})	< 2,3 m/s ² / Incertezza K = 1,5 m/s ²

I valori indicati si riferiscono a tensioni nominali di 230 V. Questi valori possono variare per tensioni inferiori e modelli per determinati paesi.

Rumori e vibrazioni

Il valore di vibrazione totale e il valore totale di emissione rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di prova standard (EN 62841-1 e EN 62841-4-3) e possono essere usati per confrontare un attrezzo con un altro. Il valore di vibrazione totale dichiarato può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare di esposizione.

 **Attenzione!** L'emissione di vibrazioni e di rumori durante l'impiego effettivo del dispositivo può differire dal valore totale dichiarato, a seconda della modalità con cui il dispositivo viene utilizzato.

E' necessario identificare le misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di impiego (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come ad esempio i tempi in cui l'attrezzo è spento ed i tempi in cui funziona a vuoto in aggiunta ai tempi di attivazione).

Minimizzare l'impatto della vibrazione e del rumore. Misure esemplari per ridurre le vibrazioni includono il fatto di indossare dei guanti durante la fase di attivazione dell'attrezzo, limitare il tempo di impiego e il ricorso ad accessori in buone condizioni.

Eliminazione dei guasti

 **Attenzione!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato. Indossare sempre guanti protettivi.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona	Nessuna tensione di rete	Controllare il cavo di collegamento
	Zone di taglio non adatte	Avviare su erba corta o già tagliata.
	Lama è bloccata	Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)
Potenza motore in calo	Lo scivolo di scarico è bloccato	Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)
Il raccogliherba non è stato riempito in modo appropriato	Zone di taglio non adatte	Far asciugare il prato
	Il raccogliherba è pieno	Svuotare il raccogliherba
	Lo scivolo di scarico è bloccato	Pulire lo scivolo di scarico ed il corpo (la lama deve ruotare liberamente)

Cura e Manutenzione

 **Attenzione!** Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato. Indossare sempre guanti protettivi.

 **Attenzione!** Evitare l'intrappolamento delle dita tra le lame di taglio in movimento e il telaio. Tener presente che anche se l'alimentazione elettrica è disattivata, le lame di taglio possono ancora muoversi.

Una manutenzione scorretta, l'uso di ricambi non conformi o la rimozione o la modifica dei componenti di sicurezza possono provocare rischi di lesioni.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali e guanti di sicurezza per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Regularmente controllare per visibili difetti e/o componenti danneggiati.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni, pregiudicando così l'utilizzo sicuro.

Conservazione

- Far raffreddare sempre l'attrezzo prima di riporlo al suo posto.
- Svuotare il raccoglierba prima di riporre il tosaerba.
- Pulire e sottoporre a manutenzione il dispositivo (vedere la sezione "Cura e manutenzione").
- Conservare l'attrezzo in un posto asciutto.

- Verificare regolarmente l'eventuale presenza di segni di usura sul raccoglierba.
- La parte più utilizzata è la lama. Periodicamente controllare le lame:
 - Se la lama è usurata o spuntata, immediatamente sostituirla.
 - Nel caso l'attrezzo inizi a vibrare eccessivamente, le lame sembrano essere sbilanciate e devono essere sostituite.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per garantire il bilanciamento del dispositivo.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con una spazzola oppure un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.

 **Attenzione!** Se il cavo di alimentazione è danneggiato va sostituito dal produttore oppure da un tecnico dell'assistenza o da persona con qualifiche simili per evitare rischi.

Pezzi di ricambio

Per ordinare pezzi di ricambio occorre indicare i seguenti dati:

- Tipo di macchina
- Numero articolo dell'attrezzo
- Numero di identificazione dell'attrezzo
- Numero del pezzo di ricambio della parte richiesta

Lame di taglio consigliate:
DT8231-440302

Dichiarazione di conformità

 Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**1200 W Tagliaerba elettrico
PE-EM 1232**

fabbricato per:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva Outdoor 2000/14/EC
Direttiva RoHS 2011/65/UE,
modificata dalla direttiva 2015/863/UE
Direttiva EMC 2014/30/CE**

è in conformità alle seguenti norme armonizzate applicabili:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021**

La conformità alla direttiva sull'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è stata verificata mediante la procedura di valutazione della conformità secondo la direttiva 2000/14/CE, Allegato VI, e la direttiva 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora garantito: 95 dB(A),
K = 1,87 dB(A)

Organismo notificato:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 Monaco di
Baviera, Germania (NB 0036)



Andreas Back
Responsabile Gestione della qualità e
ambiente
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 14.03.2025

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania**

Smaltimento



Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit apparaat uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.

Lees deze handleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Grasmaaier
- 1x** Bovenste handgreep
- 1x** Grasopvangbak
- 4x** Onderste handgreep
- 2x** Wielkap
- 1x** Kabelclip

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBAACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	37
Symbolen	37
Veiligheidsinstructies	38
Productoverzicht	42
Doelgebruik	42
Vorbereidingen	42
Gebruik van het apparaat	44
Technische gegevens	44
Geluid en trilling	45
Problemen oplossen	45
Verzorging en onderhoud	46
Opslag	46
Vervangende onderdelen	46
Conformiteitsverklaring	47
Verwijdering	48

Symbolen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.



Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.



Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.



Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.



Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.



Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.



Draag beschermende laarzen ter bescherming van uw voeten.



Beschermingsklasse II



Het mes blijft draaien nadat de machine is uitgeschakeld. Wacht totdat alle machine-onderdelen volledig zijn gestopt voordat u ze aanraakt.



Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige omstandigheden ter bescherming tegen elektrische schokken.



Het apparaat voldoet aan de Duitse productveiligheidswet (ProdSG).



Opgelet! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat gebruikt.



Houd omstanders uit de buurt.



Opgelet! De bladen (messen) zijn scherp. Trek de stekker uit het stopcontact alvorens u onderhoud uitvoert of wanneer de kabel is beschadigd.



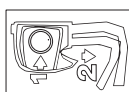
Houd de flexibele stroomkabel uit de buurt van de messen.



Gegarandeerd geluidsvermogeniveau



Snijddiameter



Starten: druk op de veiligheidsknop en gebruik vervolgens de aan/uit-knop

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties bij dit elektrisch gereedschap. Het niet in acht nemen van alle onderstaande instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een accu.

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gassen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met geaarde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste

stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.

- Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.
- Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Gebruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee los te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
- Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
- Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- Voorkom onbedoeld startten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen**

aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt. Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.

- Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.
- Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.
- Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
- Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren.
- Zorg ervoor dat het feit dat u bekend met het frequente gebruik van gereedschappen niet betekent dat u onoplettend wordt en de veiligheidsprincipes negeert.** Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4 GEBRUIK EN ONGANG MET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- Gebruik elektrische gereedschappen niet, als de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrische gereedschappen die niet kunnen worden bediend via de schakelaar zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.

- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien verwijderbaar, uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op een verkeerde instelling of vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handvaten en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken verhinderen een veilige omgang met en controle van het gereedschap in onverwachte situaties.

5 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originrele reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR GRASMAAIER

- a) **Gebruik de grasmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral niet als er kans op onweer is.** Dit verkleint de kans om door de bliksem getroffen te worden.
- b) **Controleer het gebied waar u de grasmaaier gaat gebruiken grondig op aanwezigheid van dieren.** Dieren kunnen gewond raken door de grasmaaier als deze in gebruik is.
- c) **Controleer het gebied waar u de grasmaaier gaat gebruiken grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen.** Weggeslingerde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- d) **Controleer voor gebruik van de grasmaaier altijd visueel of het mes en de messenassemblage niet versleten of beschadigd zijn.** Versleten of beschadigde onderdelen vergroten het risico op letsel.
- e) **Controleer voor gebruik de stroomkabel en eventuele verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering.** Gebruik de grasmaaier niet als de kabel is beschadigd of versleten. Als de kabel tijdens het gebruik wordt beschadigd of versleten raakt, schakel dan de grasmaaier uit en raak de kabel niet aan voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Een beschadigde stroomkabel of verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- f) **Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of schade.** Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op persoonlijk letsel vergroten.
- g) **Houd de afschermingen op hun plaats. De afschermingen moeten goed functioneren en op de juiste manier zijn gemonteerd.**

teerd. Een afscherming die loszit, beschadigd is of niet goed functioneert, kan leiden tot persoonlijk letsel.

- h) **Zorg ervoor dat alle koelluchtinlaten vrij zijn van vuil.** Geblokkeerde luchtinlaten en vuil kunnen oververhitting of brandgevaar veroorzaken.
- i) **Draag tijdens het gebruik van de grasmaaier altijd slipvaste en beschermende schoenen. Gebruik de grasmaaier nooit op blote voeten en met open sandalen.** Hierdoor wordt de kans op voetletsel door contact met het bewegende mes verkleind.
- j) **Draag altijd een lange broek bij gebruik van de grasmaaier.** Onbedekte huid vergroot de kans op verwondingen door weggeslingerde voorwerpen.
- k) **Gebruik de grasmaaier niet op nat gras. Loop altijd, ren nooit.** Hierdoor wordt het risico op uitglijden en vallen, hetgeen tot persoonlijk letsel kan leiden, verkleind.
- l) **Gebruik de grasmaaier niet op zeer steile hellingen.** Hierdoor wordt het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, hetgeen tot persoonlijk letsel kan leiden, verkleind.
- m) **Zorg ervoor dat u stevig staat wanneer u op hellingen werkt. Werk altijd dwars op de helling, nooit omhoog of omlaag. Wees ook zeer voorzichtig wanneer u van richting verandert.** Hierdoor wordt het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, hetgeen tot persoonlijk letsel kan leiden, verkleind.
- n) **Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit rijden of het naar u toe trekken van de grasmaaier. Wees u altijd bewust van uw omgeving.** Hierdoor wordt het risico op struikelen tijdens het gebruik verkleind.
- o) **Houd de stroomkabel uit de buurt van de messen.** Een beschadigde stroomkabel kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- p) **Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als de kabel in de knoop zit of beschadigd is.** Kabels die in de knoop zitten of beschadigd zijn, kunnen het risico op een elektrische schok vergroten.

- q) **Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende onderdelen niet aan terwijl ze nog in beweging zijn.** Hierdoor wordt het risico op letsel door bewegende onderdelen verkleind.

- r) **Zorg ervoor dat alle stroomchakelaars zijn uitgeschakeld en de stroomkabel is losgekoppeld wanneer u vastgelopen materiaal verwijdt of de grasmaaier schoonmaakt.** Als de grasmaaier onverwachts in werking treedt, kan dit ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- a) **Sluit de verlengkabel aan op een geschikt stopcontact (zie technische gegevens).** Het gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder wordt aanbevolen.



Productoverzicht

- 1

Veiligheidsknop
- 2

Kabelclip
- 3

Schroef
- 4

Stroomkabel
- 5

Veiligheidsklep
- 6

Draaggreep
- 7

Maaier
- 8

Wiel
- 9

Snijdmes (binnen)
- 10

Grasopvangbak
- 11

Onderste handgreep
- 12

Bovenste handgreep
- 13

Kabelhouder
- 14

Aan/uit-knop

Doelgebruik

Het apparaat is bedoeld voor het maaien van gras en gazons in een particuliere buitenomgeving, met minder dan 50 uur gebruik per jaar. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik (bijv trimmen of maaien van struiken, heggen, klimplanten, daktuinen of balkonbakken, evenals hakken, versnipperen of cultiveren) of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan aanzienlijke gevaren veroorzaken.

⚠ Waarschuwing! De grasmaaier heeft een snel roterend mes dat ernstige snijwonden kan veroorzaken en voorwerpen met hoge snelheid kan wegslingeren. Lees en neem alle veiligheidsinstructies in acht, gebruik beschermende uitrusting en gebruik de grasmaaier alleen volgens de instructies.

Vorbereidingen

- 1

ONDERSTE HANDGREEP
Verwijder de schroeven **3** van de maai-unit **7** aan beide zijden.

⚠ Pas op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- 2

Plaats de onderste handgreep **11** aan beide zijden avn de maaiunit **7** en zet hem vast met de schroeven **3**.
- 3

BOVENSTE HANDGREEP
Bevestig de bovenste handgreep **12** met de meegeleverde schroeven **3** aan de onderste handgreep **11**.

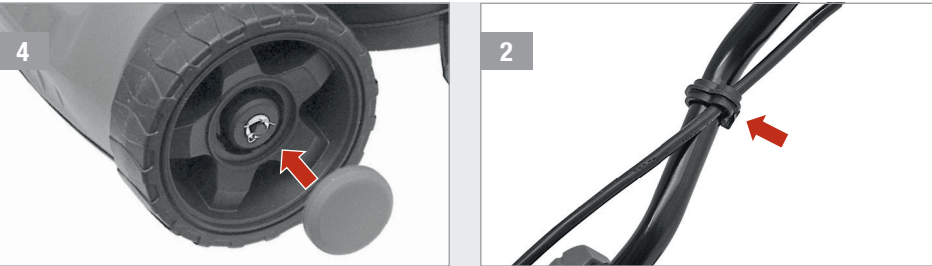
⚠ Pas op! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

De bovenste handgreep en onderste handgreep moeten vóór gebruik worden vastgezet zoals afgebeeld.

- 1

WIELKAPPEN
Duw de meegeleverde wioldoppen stevig op de naaf van de voorwielen **8** aan beide zijden van het apparaat.
- 2

KABELCLIP
Zet de stroomkabel aan de handgeep vast met de kabelclip.

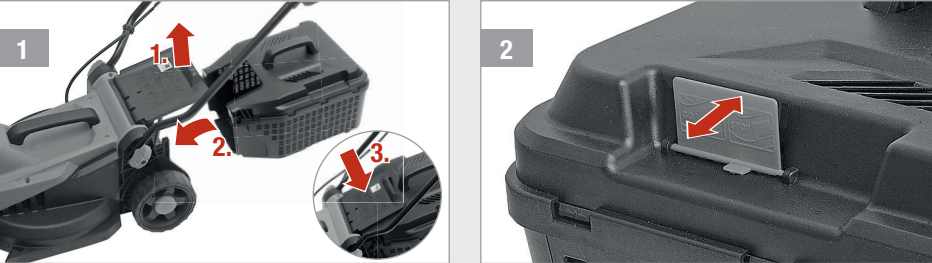


- 1

GRASOPVANGBAK
Til de veiligheidsflap **5** op en bevestig de grasopvangbak **10** aan de maaier **7**.

⚠ Waarschuwing! Wacht totdat het mes helemaal stilstaat voordat u de veiligheidsflap opent.
- 2

VULNIVEAU GRASOPVANGBAK
Flap open: grasopvangbak **10** is leeg. Flap gesloten: grasopvangbak **10** is vol.

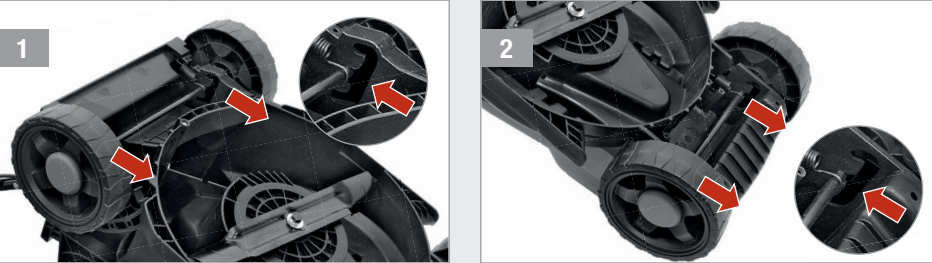


- 1

MAAIHOOGTE
Leg de grasmaaier op zijn kant. Draai de wielas aan beide kanten één voor één naar de gewenste positie. Zorg ervoor dat beide wielen van een as en de voor- en achteras altijd in dezelfde positie staan.
- 2

De maaihogte is instelbaar op: 25 mm, 45 mm en 65 mm

⚠ Waarschuwing! Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.

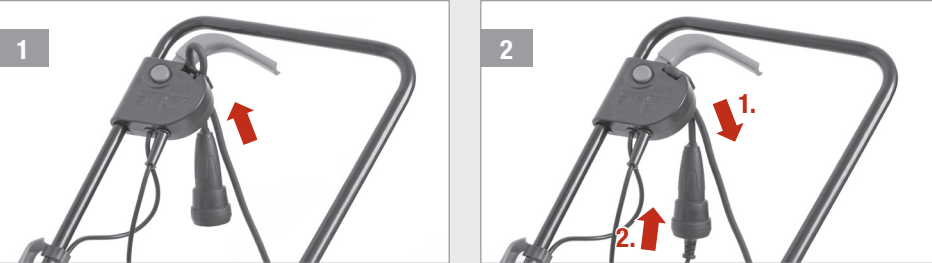


- 1

VERLENGKABEL
Schuif een lus verlengkabel van onder door de kabelhouder **13**.

⚠ Pas op! Gebruik alleen verlengkabels tot 10 m en niet dunner dan 1.0 mm².
- 2

Trek de lus naar achteren om deze stevig in de kabelhouder **13** te plaatsen en steek de stroomkabel **4** in de verlengkabel.



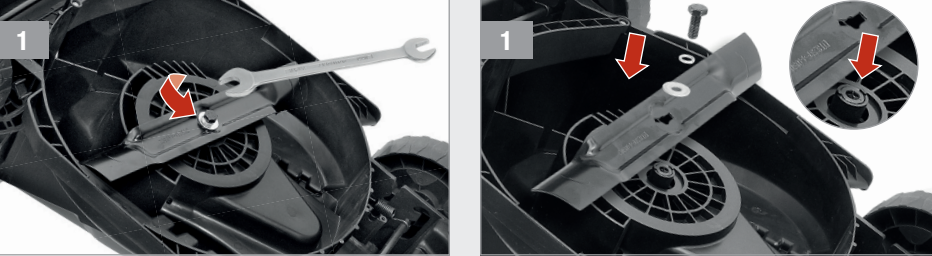
- 1

SNIJDMES VERVANGEN
Draai de grasmaaier om, houd het mes stevig vast en draai de schroef tegen de klok in los.

⚠ Waarschuwing! Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.
- 2

Bij het plaatsen moet de groef van het mes in de uitsteeksels op de motoras passen. Draai de schroef vast met een aanhaalmoment van 22 Nm.

⚠ Waarschuwing! Draag beschermende handschoenen!



Gebruik van het apparaat

 **Pas op!** Controleer de bladen en de bevestigingselementen op schade alvorens het apparaat te gebruiken. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd.

- 1. Het apparaat beschikt over een veiligheids-schakelaar om onbedoelde bediening te voorkomen. Om het apparaat in te schakelen, houdt u de veiligheidsknop **1** ingedrukt, kantelt u het apparaat niet verder dan absoluut noodzakelijk (til alleen het deel op dat van de bediener af is, drukt u op de aan/uit-knop **14** en laat u de veiligheidsknop **1** los.
- 2. Houd de aan/uit-knop **14** ingedrukt en wacht totdat het apparaat de volledige snelheid heeft bereikt.
- 3. Plaats beide handen op de bovenste handgeep **12**, zet het apparaat op de grond en duw het apparaat langzaam naar voren.
- 4. Begin in parallelle banen te maaien. Voor een beter resultaat herhaalt u het proces in een hoek van 90°.

- 5. Stop met maaien als u de grasmaaier moet kantelen (bijvoorbeeld om over andere oppervlakken dan gras te rijden en om het werkgebied te veranderen).
- 6. Om het apparaat uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **14** los. Wacht totdat het blad helemaal stil staat voordat u de verder gaat.

 **Pas op!** Stop de grasmaaier en trek de stekker uit het stopcontact als u een vreemd voorwerp raakt. Controleer na volledige stilstand op schade en voer reparaties uit voordat u de machine opnieuw start en gebruikt.

 **Pas op!** Als de grasmaaier abnormaal begint te trillen, stop dan meteen en trek de stekker uit het stopcontact. Controleer na volledige stilstand of er onderdelen zijn beschadigd en vervang deze. Controleer of er losse onderdelen zijn en draai deze vast.

Technische gegevens

Nominaal voltage	230 - 240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
Snelheid zonder belasting (n ₀)	3450/min
Max. snijdbreedte	320 mm
Maaihoogtes	25 mm / 45 mm / 65 mm
Waterbeschermingsklasse	IPX4
Beschermklasse	□ / II
Capaciteit graszak	30 liter
Gewicht (netto)	8,7 kg
Geluidsdrukniveau (L _{pA})	80,2 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (L _{WA})	92,1 dB(A) / onzekerheid K = 1,87 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (gegarandeerd)	95 dB(A)
Vibratie-emissie (a _{hw})	< 2,3 m/s ² / onzekerheid K = 1,5 m/s ²

De vermelde waarden gelden voor nominale voltages U van 230 V. Bij lagere spanningen en modellen voor specifieke landen kunnen deze waarden variëren.

Geluid en trilling

De aangegeven totale waarde voor trillingen en de aangegeven totale geluidsemisiewaarden zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode (EN 62841-1 en EN 62841-4-3) en kunnen worden gebruikt om het ene met het andere gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

 **Pas op!** De trillings- en geluidsemisie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de aangegeven totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de werkcyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait naast de activeringstijd).

Probeer de impact van trillingen en geluid te minimaliseren. Voorbeelden van maatregelen om blootstelling aan trillingen te verminderen, zijn het dragen van handschoenen tijdens het gebruik van de machine, het beperken van de werktijd en het gebruik van accessoires die in goede staat verkeren.

Problemen oplossen

 **Pas op!** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draag altijd beschermingshandschoenen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet	Geen spanning	Controleer kabel aansluiting
	Ongeschikte maaigebieden	Begin op kort of reeds gemaaid gras.
	mes is geblokkeerd	Reinig de afvoer en behuizing (mes moet vrij draaien)
Motorvermogen valt weg	Afvoer geblokkeerd	Reinig de afvoer en behuizing (mes moet vrij draaien)
Grasopvangbak wordt niet goed gevuld	Ongeschikte maaigebieden	Laat grasveld drogen
	Grasopvangbak is vol	Maak de grasopvangbak leeg
	Afvoer geblokkeerd	Reinig de afvoer en behuizing (mes moet vrij draaien)

Verzorging en onderhoud

 **Pas op!** Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Draag altijd beschermingshandschoenen.

 **Pas op!** Voorkom dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende snijmechanisme en het chassis. Houd er rekening mee dat het snijmechanisme nog steeds kan worden bewogen, ook al is de voeding uitgeschakeld.

Incorrect onderhoud, het gebruik van niet-conforme vervangende onderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidscomponenten vormen een risico op letsel.

- Zorg ervoor dat het apparaat altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril en -handschoenen om uw ogen en handen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatieopeningen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig voor zichtbare defecten en/of beschadigde componenten.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken

door trillingen, dit kan de veiligheid van het gebruik in gevaar brengen.

- Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage.
- Het meest gebruikte onderdeel is het mes. Inspecteer de messen regelmatig:
 - Als het mes versleten of bot is, moet het onmiddellijk worden vervangen.
 - Als het apparaat erg begint te trillen, zijn waarschijnlijk de messen uit balans en moeten ze worden vervangen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen om de balans te behouden.
- Als de behuizing van het apparaat moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een borstel of een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.

 **Pas op!** Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Opslag

- Laat de machine altijd afkoelen alvorens u hem opbergt
- Maak de grasopvangbak leeg alvorens u het apparaat opbergt.
- Maak het apparaat schoon en onderhoud het (zie hoofdstuk "Verzorging en Onderhoud").
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

Vervangende onderdelen

Vermeld de volgende gegevens bij het bestellen van vervangende onderdelen:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Vervangend onderdeelnummer van vereiste onderdeel

Aanbevolen snijmechanisme:
DT8231-440302

Conformiteitsverklaring

 Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**1200 W elektrische grasmaaier
PE-EM 1232**

geproduceerd voor:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland**

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**Machinerichtlijn 2006/42/EC
Richtlijn buitenshuis 2000/14/EC
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd door (EU) 2015/863
EMC-richtlijn 2014/30/EU**

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021**

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:
95 dB(A), K = 1,87 dB(A)

Aangemelde instantie:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München,
-Duitsland (NB 0036)



Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement en milieu
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 14.03.2025

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland**

Verwijdering



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- Ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- Bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Tack så mycket!

Vi är övertygade om att denna utrustning kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket glädje när du använder den. Läs hela bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna.

Leveransomfattning

- 1x Gräsklippare
- 1x Övre handtag
- 1x Gräsuppsamlare
- 4x Nedre handtagsstag
- 2x Hjul kapsel
- 1x Kabelklämma

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din HORNBACH-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	49
Symboler	49
Säkerhetsanvisningar	50
Produktöversikt	54
Avsedd användning	54
Förberedelser	54
Användning av maskinen	56
Tekniska data	56
Buller och vibrationer	57
Felsökning	57
Skötsel & underhåll	58
Förvaring	58
Reservdelar	58
Intyg om överensstämmelse	59
Avfallshantering	60

Symboler



Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.



Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.



Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.



Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.



Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.



Använd skyddshandskar för att skydda händerna.



Använd skyddsskor för att skydda fötterna.



Skyddsklass II



Kniven fortsätter rotera efter att maskinen har stängts av. Vänta tills alla maskinkomponenter har stannat helt innan du vidrör delarna.



För att minska risken för el-stötar ska maskinen inte användas i våta eller fuktiga förhållanden.



Maskinen uppfyller de tyska produkt-säkerhetsbestämmelserna (ProdSG).



Observera! Läs bruksanvisningen noga innan du använder maskinen.



Håll åskådare på säkert avstånd.



Observera! Vassa knivar. Dra ut stickkontakten om kabeln är skadad eller innan du utför någon form av underhåll.



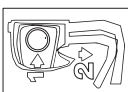
Håll den flexibla elkabeln på säkert avstånd från knivarna.



Garanterad ljudeffektsnivå



Klippdiameter



Uppstart: Tryck på säkerhetsknappen och aktivera därefter start/stopp-bygeln

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG



WARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg. Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elstöt, brand, och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna (med kabel) elverktyget eller batteridrivna (utan kabel) elverktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

a) Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.

Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.

- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till (jordade) elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.**

Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.

- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- d) **Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i kabeln. Håll undan kabeln från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.
- e) **Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- f) **Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks uppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till strömkälla eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande

delar på verktyget kan orsaka personskador.

- e) **Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår och kläder från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av dammutsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.
- h) **Låt inte tidigare frekvent användning av verktyg göra att du blir nonchalant vad gäller säkerhetsprinciper för användning av verktyg.** Vårdslöshet kan snabbt orsaka allvarliga personskador.

4 HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYGET

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Alla elverktyg som inte kan kopplas in eller från med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Ta ut kontakten från eluttaget och/eller ta av batteriet, om det kan tas av, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar**

och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning. Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförehållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtagen och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor främjar inte säker hantering och kontroll av verktyget vid oväntade situationer.

5 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GRÄSKLIPPARE

- a) **Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, särskilt inte när det är risk för åska.** Det ökar risken för att träffas av blixten.
- b) **Kontrollera noga området där gräsklipparen ska användas så det inte finns djur i närheten.** När gräsklipparen används kan den orsaka skador på djurlivet.
- c) **Kontrollera noga området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, grenar, kablar, ben och andra främmande föremål.** Kastade föremål kan orsaka personskador.
- d) **Innan gräsklipparen används ska man alltid kontrollera att det inte finns skador eller slitage på kniv och knivfäste.** Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.

- e) **Kontrollera att elkabeln och eventuella förlängningskablar är fria från skador och slitage innan maskinen används. Använd inte gräsklipparen om kabeln är skadad eller sliten. Om kabeln är skadad eller slits vid användning ska gräsklipparen stängas av, se till att inte vidröra kabeln innan den kopplats bort från eluttaget.** En skadad elkabel eller förlängningskabel kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador.
- f) **Kontrollera gräsuppsamlaren regelbundet rörande skador och slitage.** En sliten eller skadad gräsuppsamlare kan öka risken för personskador.
- g) **Håll alla skydd på plats. Skydden ska vara i fungerande skick och korrekt monterade.** Ett skydd som är löst, skadat eller inte fungerar som det ska kan orsaka personskador.
- h) **Se till att alla luftningsöppningar hålls fria från skräp.** Igensatta luftintag och skräp kan orsaka överhettning och risk för brand.
- i) **Använd alltid glidsäkra skyddsskor när gräsklipparen används. Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** På så sätt minskas risken för fotskador vid kontakt med gräsklipparkniven när den är i rörelse.
- j) **Ha alltid långbyxor på när du använder gräsklipparen.** Naken hud ökar risken för skador orsakade av flygande föremål.
- k) **Använd inte gräsklipparen om gräset är vått. Gå, spring inte.** Det minskar risken att halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- l) **Använd inte gräsklipparen i kraftiga sluttningar.** Det minskar risken att förlora kontrollen, halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- m) **Vid arbete i sluttningar ska du alltid se till att ha bra fotfäste, arbeta alltid diagonalt mot sluttningen, aldrig rakt upp eller ner och var extra försiktig när du ändrar riktning.** Det minskar risken att förlora kontrollen, halka och falla, vilket kan leda till personskador.

- n) **Var ytterst försiktig när du backar eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på omgivningarna.** Det minskar risken att välta under användning.
- o) **Håll elkabeln på säkert avstånd från knivarna.** En skadad elkabel kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador.
- p) **Stäng av och ta ut kontakten från eluttaget om kabeln trasslas in eller skadas.** Intrasslade eller skadade kablar ökar risken för elstöt.
- q) **Vidrör aldrig knivar och andra farliga rörliga delar som är i rörelse.** Det minskar risken för skador på grund av rörliga delar.
- r) **Vid borttagning av igensatt material eller rengöring av gräsklipparen ska du se till att alla strömbrytare är avstängda och att elkabeln är fränkopplad.** Om gräsklipparen startar oavsiktligt kan det leda till allvarlig personskada.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR

- a) **Anslut förlängningskabeln till eller lämpligt eluttag (se tekniska data).** Det rekommenderas att använda en jordfelsbrytare med en utlösningsström på 30 mA eller lägre.



Produktöversikt

- 1

Säkerhetsknapp
- 2

Kabelklämma
- 3

Skruv
- 4

Elkabel
- 5

Säkerhetslucka
- 6

Bärhandtag
- 7

Gräsklippare
- 8

Hjul
- 9

Knivblad (insida)
- 10

Gräsuppsamlare
- 11

Nedre handtagsstag
- 12

Övre handtag
- 13

Kabelhållare
- 14

"On/Off"-reglage

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för gräsklippning för privat bruk utomhus och med mindre än 50 drifttimmar per år. Utrustningen är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning (t.ex. trimning eller klippning av buskar, häckar, klätterväxter, takträdgårdar eller balkonglådor, samt hackning, kvistning eller luftning) eller förändring av maskinen anses vara felaktig användning och kan medföra avsevärd fara.

Varning! Gräsklipparen har ett snabbt roterande knivblad som kan orsaka allvarliga skärskador och kan slunga iväg föremål med hög hastighet. Läs och följ alla säkerhetsanvisningar, använd skyddsutrustning och använd bara gräsklipparen i enlighet med instruktionerna.

Förberedelser

- 1

NEDRE HANDTAGSSTAG
Ta bort skruvarna **3** från gräsklipparen **7** på båda sidor.
- 2

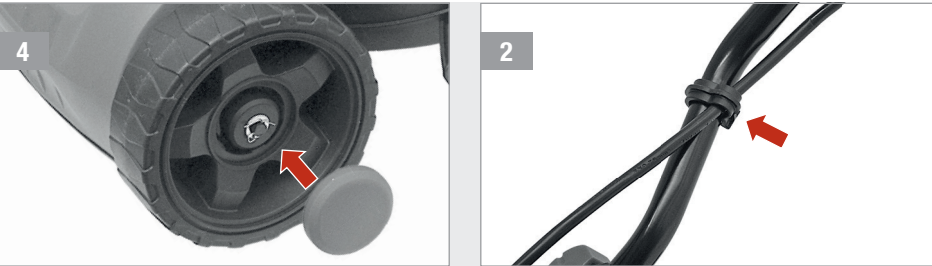
För in det nedre handtagsstaget **11** på båda sidor av gräsklipparen **7** och fäst med skruvarna **3**.
- 3

ÖVRE HANDTAG
Fäst det övre handtaget **12** med de medföljande skruvarna **3** i det nedre handtagsstaget **11**.
- Observera!** Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad.
- Observera!** Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad.
- Före användning ska det övre handtaget och nedre handtagsstag vara fästa så som bilden visar.

- 1

HJULKAPSLAR
Tryck fast medföljande hjulkapslar ordentligt på framhjulets **8** nav på båda sidor av maskinen.
- 2

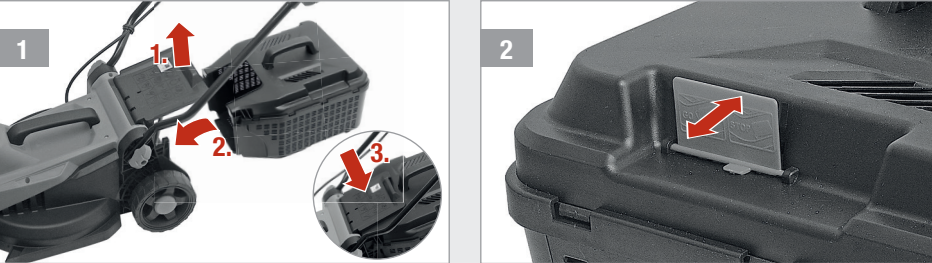
KABELKLÄMMA
Fäst huvudkabeln i handtaget med en kabelklämma.



- 1

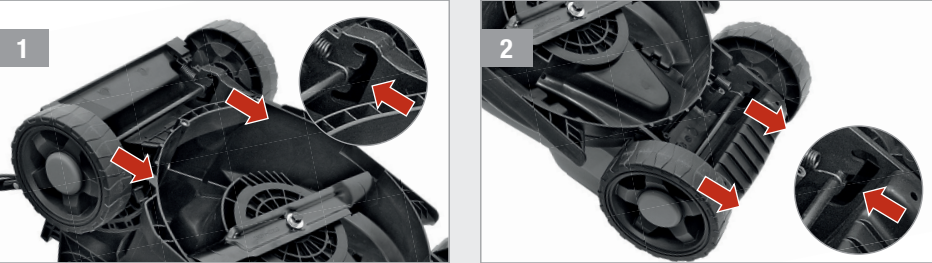
GRÄSUPPSAMLARE
Lyft upp säkerhetsluckan **5** och fäst gräsuppsamlaren **10** på gräsklipparen **7**.
- 2

GRÄSUPPSAMLARENS FYLLNADSNIVÅ
Luckan öppnas: Gräsuppsamlaren **10** är tom. Luckan stängd: Gräsuppsamlaren **10** är full.
- Varning!** Vänta tills kniven har stannat helt innan säkerhetsluckan öppnas.



- 1

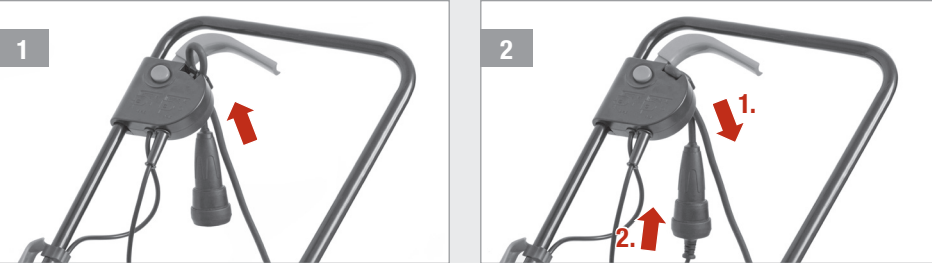
KLIPPHÖJD
Placera gräsklipparen på sidan. Dra hjulaxeln på respektive sida om vartannat till önskad position. Placera alltid axelns båda hjul och fram resp. bakaxlar i samma position. Klipphöjden kan ställas in på: 25 mm, 45 mm och 65 mm
- Varning!** Stäng av maskinen, dra ut elkabeln från eluttaget och vänta tills knivbladet har stannat helt.



- 1

FÖRLÄNGNINGSKABEL
För in en ögla av förlängningskabeln, underifrån, genom kabelhållaren **13**.
- 2

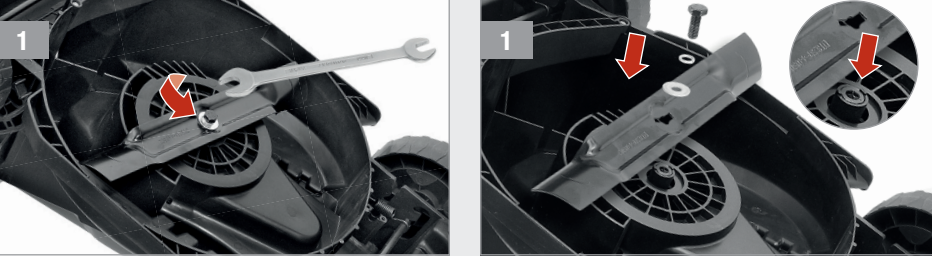
Dra tillbaka ögla för att få ett säkert fäste i kabelhållaren **13** och anslut elkabeln **4** till förlängningskabeln.
- Observera!** Använd endast förlängningskabel som är kortare än 10 m och med en ledardiameter på mer än 1.0 mm².



- 1

BYTA KNIVBLAD
Stäng av gräsklipparen, håll ordentligt i knivbladet och lossa skruven moturs.
- 2

Vid montering ska knivbladets skåra passas in i motoraxelns utskjutande del. Dra åt skruven med ett åtdragningsmoment på 22 Nm.
- Varning!** Stäng av maskinen, dra ut elkabeln från eluttaget och vänta tills knivbladet har stannat helt.
- Varning!** Använd skyddshandskar!



Användning av maskinen

 **Observera!** Innan man börjar använda maskinen ska man kontrollera att knivar och monteringsdelar är fria från skador. Maskinen får inte användas om det finns skador på den.

1. Maskinen är utrustad med en säkerhetsbrytare för att förhindra oavsiktlig drift. För att starta maskinen trycker man på och håller inne säkerhetsknappen **1**, luta inte maskinen mer än vad som är nödvändigt (lyft endast den del som är riktad bort från användaren), dra i start/stopp-bygeln **14** och släpp säkerhetsknappen **1**.
2. Håll start/stopp-bygeln **14** intryckt och vänta tills maskinen uppnått maximal hastighet.
3. Placera båda händerna på det övre handtaget **12**, sätt ner maskinen på marken igen och för försiktigt maskinen framåt.
4. Börja klippa gräset i parallella linjer. För bästa resultat bör klippningen upprepas i 90° vinkel.

5. Stoppa klippningen om du behöver luta gräsklipparen (t.ex. för att passera andra underlag än gräs och för att byta arbetsområde).
6. För att stoppa maskinen släpper man start/stopp-bygeln **14**. Vänta tills knivarna har stannat helt innan du utför några andra åtgärder.

 **Observera!** Stoppa gräsklipparen och koppla bort den från eluttaget om du har träffat ett främmande föremål. När den har stannat helt kan du kontrollera ev. skador och reparera innan maskinen startas och börjar klippa igen.

 **Observera!** Om gräsklipparen börjar vibrera onormalt ska du stoppa den och koppla bort från eluttaget. När den stannat helt kan du kontrollera om delar har skadats och i så fall byta ut delarna. Kontrollera om det finns några lösa delar och spänn fast dessa.

Tekniska data

Märkspänning	230-240 V~ / 50 Hz
Märkeffekt	1200 W
Tomgångsvarvtal (n ₀)	3450 slag/min
Max klippbredd	320 mm
Klipphöjder	25 mm/45 mm/65 mm
Vattenskyddsklass	IPX4
Skyddsklass	□ / II
Gräsuppsamlarens kapacitet	30 liter
Nettovikt	8,7 kg
Ljudtrycksnivå (L _{PA})	80,2 dB(A)/Osäkerhet K = 3 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå (L _{WA})	92,1 dB(A)/Osäkerhet K = 1,87 dB(A)
Ljudeffektsnivå (garanterad)	95 dB(A)
Vibrationsemission (a _{hw})	< 2,3 m/s ² /Osäkerhet K = 1,5 m/s ²

Angivna värden gäller för en märkspänning U på 230 V. Dessa värden kan avvika för lägre spänningar och för modeller för vissa länder.

Buller och vibrationer

Det deklarerade vibrationsvärdet och det deklarerade bullervärdet har mätts i enlighet med en standardtestmetod (SS-EN 62841-1 och SS-EN 62841-4-3) och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det deklarerade vibrationsvärdet kan även användas i en preliminär bedömning av belastningen.

 **Observera!** Vibrations- och bulleremissionen under den faktiska användningen kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende av hur verktyget används.

Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder som skyddar användaren och som är baserade på en beräknad exponering för de faktiska användningsförhållandena (ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln, till exempel hur många gånger som verktyget stängs av och när det kör på tomgång).

Försök minimera effekterna av vibration och buller. Exempel på åtgärder som minskar vibrationerna inkluderar att använda handskar när verktyget används, begränsa arbetstiden och använda tillbehör som är i bra skick.

Felsökning

 **Observera!** Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad. Använd alltid skyddshandskar.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Motorn startar inte	Ej ansluten till vägguttaget	Kontrollera anslutningskabeln
	Olämpligt klippområde	Börja på kortare gräs som redan klippts.
	Kniven är blockerad	Gör rent utmatningsrännan och klippkåpan (knivbladet ska kunna rotera fritt)
Motorns kraft minskar	Utmatningsrännan är igensatt	Gör rent utmatningsrännan och klippkåpan (knivbladet ska kunna rotera fritt)
Gräsuppsamlaren fylls inte som den ska	Olämpligt klippområde	Låt gräsmattan torka
	Gräsuppsamlaren är full	Töm gräsuppsamlaren
	Utmatningsrännan är igensatt	Gör rent utmatningsrännan och klippkåpan (knivbladet ska kunna rotera fritt)

Skötsel & underhåll

 **Observera!** Se till att maskinen är avstängd och elkabeln fränkopplad. Använd alltid skyddshandskar.

 **Observera!** Se till att inte fastna med fingrarna mellan rörliga delar och chassit. Tänk på att även om strömförsörjningen stängts av så kan knivbladet fortfarande vara i rörelse.

Bristande underhåll, användning av icke-originalreservdelar eller borttagning/modifiering av säkerhetskomponenter utgör en risk för skador.

- Håll alltid maskinen ren, torr och fri från olja och fett.
- Använd skyddsglasögon och handskar för att skydda ögon och händer när du rengör maskinen.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet att det inte finns defekter och/eller skadade komponenter.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. Dessa kan lossna med tiden på

grund av vibrationer och kan leda till osäker användning.

- Kontrollera regelbundet gräsuppsamlaren för tecken på slitage.
- Det är knivarna som utsätts för mest slitage. Kontrollera knivbladen regelbundet:
 - Om knivbladen är slitna eller slöa ska dessa bytas ut omgående.
 - Om maskinen börjar vibrera onormalt är troligtvis knivbladen obalanserade och måste bytas ut.
- Byt ut alla slitna eller skadade delar för att upprätthålla balansen.
- Använd en borste eller en mjuk, lätt fuktad trasa för att, vid behov, torka av maskinen. Milt rengöringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.
- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.

 **Observera!** Om elkabeln har skadats måste den bytas av tillverkaren eller dess serviceverkstad eller person med liknande kompetens för att förhindra fara.

Förvaring

- Låt alltid maskinen svalna innan den ställs undan för förvaring.
- Töm gräsuppsamlaren före förvaring.
- Rengör och underhåll maskinen (se avsnittet "Skötsel & underhåll").
- Maskinen ska förvaras på en torr plats.

Reservdelar

Vid beställning av reservdelar ska följande information uppges:

- Maskintyp
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens id-nummer
- Reservdelens nummer

Rekommenderade knivblad:
DT8231-440302

Intyg om överensstämmelse

 Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Elektrisk gräsklippare 1200 W
PE-EM 1232**

tillverkad för:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland**

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv:

**Maskindirektivet 2006/42/EG
Utomhusdirektivet 2000/14/EG
RoHS-direktivet 2011/65/EU,
med uppdatering (EU)2015/863
EMK-direktivet 2014/30/EU**

och uppfyller följande tillämpliga standarder:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021**

Överensstämmelse med riktlinjerna för buller från utomhusutrustning bekräftas genom överensstämmelsebedömningen i enlighet med direktiv 2000/14/EG, bilaga IV och 2005/88/EG.

Garanterad ljudeffektsnivå: 95 dB(A),
K = 1,87 dB(A)

Meddelat organ:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 München,
Tyskland (NB 0036)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Chef för kvalitetskontroll och miljö
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 14.03.2025

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Avfallshantering



Symbolen med den överkryssade sop-
tunnan kräver separat avfallshantering
av elektrisk och elektronisk utrustning
(WEEE). Sådan utrustning kan innehålla vär-
defull, men farliga och skadliga ämnen. Du är
enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter
till en avsedd samlingsställe för återvinning
av WEEE och får under inga omständigheter
kassera dem i det sorterade hushållsavfallet.
På det sättet kan du hjälpa till med att bevara
resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- ta tillbaka gamla apparater av samma typ
utan kostnad i HORNBACH-butiker när du
köper en ny elektrisk eller elektronisk ap-
parat.
- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ
(upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad
i HORNBACH-butiker, även om du inte köper
en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elek-
tronisk apparat till ett privat hushåll samla
in en gammal apparat av samma typ utan
kostnad eller göra det möjligt för dig att re-
turnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lo-
kala myndigheter för mer information.

Låt inte barn leka med plastpåsar och för-
packningsmaterial eftersom det finns risk för
skador och kvävning. Förvara sådant material
på ett säkert sätt eller lämna in det för åter-
vinning.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že tento přístroj překoná
vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti
při jeho používání.

Přečtěte si celý návod k použití a respektujte
bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

1x Jednotka sekačky na trávu

1x Horní rukojeť

1x Sběrač trávy

4x Spodní rukojeť

2x Kryt kola

1x Spona na kabel

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen,
obraťte se prosím na svůj market HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	61
Symoly	61
Bezpečnostní pokyny	62
Přehled výrobku	66
Účel použití	66
Přípravy	66
Používání přístroje	68
Technické údaje	68
Hluk a vibrace	69
Odstraňování problémů	69
Péče a údržba	70
Ukládání	70
Náhradní díly	70
Prohlášení o shodě	71
Likvidace	72

Symoly



Tento návod k použití si pozorně pře-
čtěte a uložte si ho k pozdějšímu na-
hlédnutí.



Varování před nehodami a úrazy osob a
vážnými věcnými škodami.



Na ochranu očí používejte bezpečnost-
ní brýle.



Na ochranu sluchu používejte vhodná
ochranná sluchátka.



Na ochranu dýchacích cest používejte
protiprachovou masku.



Na ochranu rukou používejte ochranné
rukavice.



Na ochranu nohou noste ochrannou
obuv.



Třída ochrany II



Nůž se nadále otáčí i po vypnutí stroje.
Než se dotknete součástí stroje, počkej-
te, až se všechny součásti stroje zcela
zastaví.



Na ochranu před úrazem elektrickým
proudem nepoužívejte tento přístroj ve
vlhku ani za mokra.



Přístroj je v souladu s německým zákonem o bezpečnosti výrobků (ProdSG).



Pozor! Než přístroj použijete, přečtěte si pozorně návod k jeho použití.



Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Pozor! Ostré nože sekačky. Před zahájením údržby nebo v případě, že je kabel poškozený, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



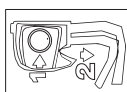
Pružný napájecí kabel mějte vždy v dostatečné vzdálenosti od nožů sekačky.



Zaručená hladina akustického výkonu



Průměr sekání



Spuštění: Stiskněte bezpečnostní tlačítko a poté stiskněte spoušť

Bezpečnostní pokyny

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit všemi pokyny uvedenými dále, může to mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou.** Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám.** Nikdy zástrčku nikdy neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a

odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami.** Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhku.** Pokud do elektrického nářadí pronikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu.** Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech.** Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD).** Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- Používejte osobní ochranné vybavení.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách sníží riziko úrazu.
- Zabraňte neplánovanému spuštění.** Před připojením nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru nebo jeho zvednu-

tím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.

- Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo klíče.** Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.
- Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu.** Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- Oblékejte se odpovídajícím způsobem.** Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohybujících částí zachytit.
- Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána.** Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.
- Nedopustíte, aby vám zkušenosti získané častým používáním nářadí zabránily v dodržování bezpečnostních pokynů.** Neopatrná akce může vést k vážnému zranění během zlomku sekundy.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- Netlačte na elektrické nářadí.** Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí. Správný elektrický nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychlostí, pro níž byla daná věc navržena.
- Nářadí nepoužívejte, pokud ho jeho spínač nezapíná a nevypíná.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte zástrčku od zdroje napájení a/ nebo odpojte svazek akumulátoru od elektrického nářadí, je-li odnímatelný, dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění.** Takováto preventivní

bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat toto elektrické nářadí.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte správnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství.** Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu.** Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.
- h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez znečištění olejem nebo tukem.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy znemožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.

5 ÚDRŽBA

- a) **Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly.** Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO SEKAČKY NA TRÁVU

- a) **Nepoužívejte sekačku za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.
- b) **Důkladně prohlédněte oblast, kde se bude sekačka na trávu používat, zda se v ní nenachází divoká zvíř.** Sekačka

může během provozu zranit volně žijící zvířata.

- c) **Důkladně zkontrolujte místo, kde se bude sekačka používat, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty.** Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.
- d) **Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte nože sekačky, šrouby k upevnění nožů a modul nožů, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.** Opotřebené nebo poškozené díly zvyšují riziko zranění.
- e) **Před použitím zkontrolujte napájecí a prodlužovací kabel, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí.** Sekačku nepoužívejte, je-li její napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Pokud je kabel během používání poškozený nebo opotřebený, vypněte sekačku a před odpojením od zdroje se kabelu nedotýkejte. Poškozený přívodní kabel nebo prodlužovací kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- f) **Sběrač trávy pravidelně kontrolujte, zda není příliš opotřebený nebo poškozený.** Opotřebený nebo poškozený sběrač trávy může zvýšit riziko zranění osob.
- g) **Kryty mějte vždy správně nasazené.** Ochranné kryty musí být funkční a řádně namontované. Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění osob.
- h) **Udržujte všechny příводы chladicího vzduchu bez nečistot.** Ucpané příводы vzduchu a nečistoty mohou způsobit přehřátí nebo riziko požáru.
- i) **Při práci se sekačkou vždy noste protiskluzovou a ochrannou obuv.** Sekačku nepoužívejte bosi ani obuti do otevřených sandálů. Tím se snižuje možnost poranění nohou při kontaktu s pohyblivým se nožem.
- j) **Za provozu sekačky vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.** Odhalená kůže zvyšuje pravděpodobnost zranění vymrštěnými předměty.
- k) **Sekačku nepoužívejte v mokré trávě.** Chodte, nikdy neutíkejte. Snižuje se tak

riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.

- l) **Sekačku neprovazujte na příliš strmých svazích.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.
- m) **Při práci na svazích se vždy ujistěte, že máte pevnou půdu pod nohama, pracujte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů, a při změně směru dbejte zvýšené opatrnosti.** Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.
- n) **Při obracení sekačky nebo jejím tažení směrem k sobě buďte mimořádně opatrní.** Vždy si všimněte svého okolí. Tím se snižuje riziko vypnutí během provozu.
- o) **Pružný napájecí kabel mějte vždy v dostatečné vzdálenosti od nožů sekačky.** Poškozený přívodní kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- p) **Pokud je kabel zamotaný nebo poškozený, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze sítě.** Zamotané nebo poškozené kabely mohou zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.
- q) **Nedotýkejte se nožů a jiných nebezpečných pohyblivých částí, dokud jsou v pohybu.** Tím se snižuje riziko poranění o pohyblivé části.
- r) **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo čištění sekačky se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a napájecí kabel je odpojený.** Neočekávaný provoz sekačky může vést k vážnému zranění osob.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- a) **Zapojte prodlužovací kabel do vhodné zásuvky (viz technické údaje).** Doporučuje se použití proudového chrániče s vypínacím proudem 30 mA nebo nižším.



Přehled výrobku

- 1

Bezpečnostní tlačítko
- 2

Spona na kabel
- 3

Šroub
- 4

Napájecí kabel
- 5

Bezpečnostní chlopeň
- 6

Rukojeť pro přenášení
- 7

Jednotka sekačky
- 8

Kolo
- 9

Nůž sekačky (uvnitř)
- 10

Sběrač trávy
- 11

Spodní rukojeť
- 12

Horní rukojeť
- 13

Přidržovač kabelu
- 14

Spouštěč

Účel použití

Tento přístroj je určen k sekání trávy a travníků venku v soukromém prostředí; předpokládá se používání přístroje po dobu nepřesahující 50 hodin ročně. Tento přístroj není určen ke komerčnímu používání. Jakékoli jiné použití (například úpravy nebo sekání křovin, živých plotů, popínavých rostlin, střešních zahrad nebo balkonových boxů a také sekání, drcení nebo kultivace půdy) nebo úpravy přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Přípravy

- 1

SPODNÍ RUKOJEŤ
Vyšroubujte šrouby **3** z jednotky sekačky **7** na obou stranách.
- 2

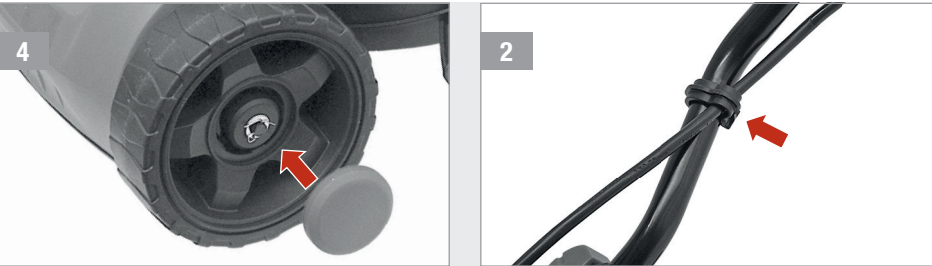
Nasadte spodní rukojeť **11** na obou stranách žací jednotky **7** a upevněte je šrouby **3**.
- 3

HORNÍ RUKOJEŤ
Přípevněte horní rukojeť **12** pomocí přiložených šroubů **3** k dolním tyčím rukojeti **11**.
- Pozor!** Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.
- Pozor!** Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky.
- Horní rukojeť a spodní rukojeti musí být před zahájením provozu upevněny podle obrázku.

- 1

KRYTY KOL
Pevně nasadte dodané kryty kol na náboje předních kol **8** na obou stranách přístroje.
- 2

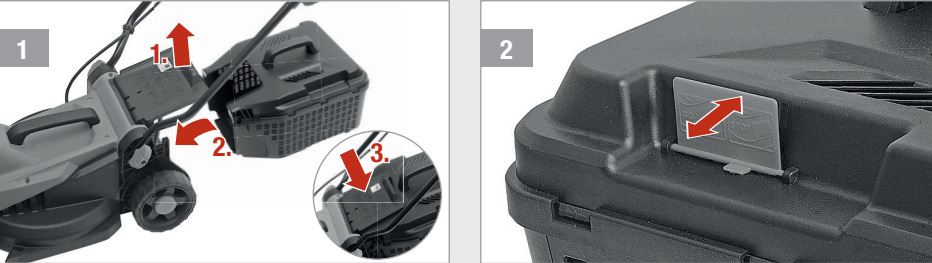
SPONA NA KABEL
Pomocí spony na kabel upevněte hlavní kabel k rukojeti.



- 1

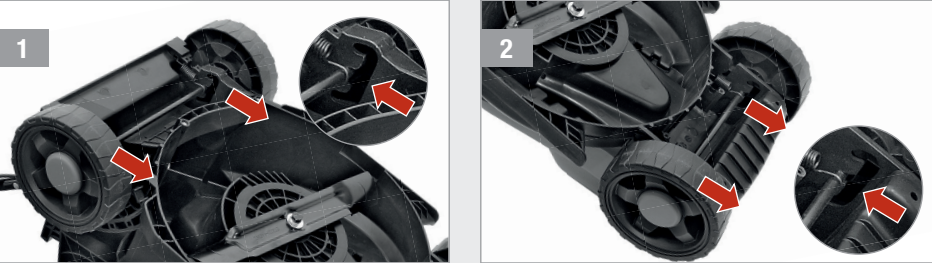
SBĚRAČ TRÁVY
Zvedněte bezpečnostní klapku **5** a připojte sběrač trávy **10** k jednotce sekačky **7**.
- 2

INDIKÁTOR NAPLNĚNÍ SBĚRAČE TRÁVY
Otevírá se klapka: sběrač trávy **10** je prázdný. Klapka je zavřená: sběrač trávy **10** je plný.
- Varování!** Než otevřete bezpečnostní klapku, vždy počkejte, až se stroj zcela zastaví.



- 1

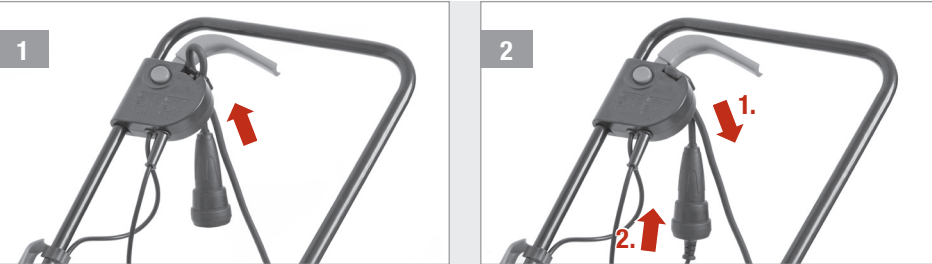
VÝŠKA SEKÁNÍ
Otočte sekačku na bok. Vytáhněte osu kola na každé straně postupně do požadované polohy. Obě kola osy a přední i zadní osu vždy nastavte do stejné polohy. Výška sečení je nastavitelná na: 25 mm, 45 mm and 65 mm
- Varování!** Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud se nůž nezastaví.



- 1

PRODLUŽOVACÍ KABEL
Smyčku prodlužovacího kabelu protáhněte přidržovačem kabelu **13** zdola.
- 2

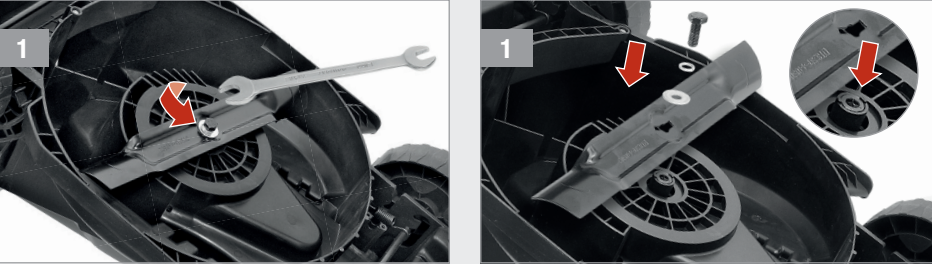
Stáhněte smyčku zpět, aby bezpečně spočívala v přidržovači kabelu **13**, a zapojte zástrčku napájecího kabelu **4** do zásuvky prodlužovacího kabelu.
- Pozor!** Prodlužovací kabely používejte jen v délce 10 m a o průřezu nejméně 1.0 mm².



- 1

VÝMĚNA NOŽE SEKAČKY
Otočte žací jednotku, pevně držte nůž a uvolněte šroub proti směru hodinových ručiček.
- 2

Při zasouvání musí drážka nože zapadnout do výstupku na hřídeli motoru. Šroub utáhněte utahovacím momentem 22 Nm.
- Varování!** Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, dokud se nůž nezastaví.
- Varování!** Noste ochranné rukavice!



Používání přístroje

Pozor! Než přístroj spustíte, zkontrolujte nože a upevňovací prvky, zda nejsou poškozené. Poškozený přístroj nepoužívejte.

1. Přístroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který zabraňuje náhodnému spuštění. Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte a přidržte bezpečnostní tlačítko **1**, nakloňte přístroj ne více, než je nezbytně nutné (zvedejte pouze tu část, která je vzdálená od obsluhy), zatáhněte za spouštěcí spínač **14** a uvolněte bezpečnostní tlačítko **1**.
2. Přidržíte spouštěč **14** přitažený, počkejte, dokud přístroj nedosáhne plné rychlosti.
3. Oběma rukama uchopte horní rukojeť **12**, vraťte přístroj zpět na zem a pomalu začněte tláčit přístroj dopředu.
4. Začněte sekat trávu v souběžných liniích. Pro lepší výsledky zopakujte celé sekání ještě kolmo (90°) k původním drahám.

5. Pokud potřebujete sekačku naklonit (např. při přejezdu jiných než travnatých ploch a při změně pracovní plochy), zastavte sekačku.
6. Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte spouštěcí spínač **14**. Vždy počkejte, až se stroj zcela zastaví, než budete provádět další úkony.

Pozor! Po nárazu do cizího předmětu sekačku zastavte a odpojte ji od sítě. Po úplném zastavení zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a před opětovným spuštěním a provozem stroje proveďte opravy.

Pozor! Pokud sekačka začne abnormálně vibrovat, zastavte ji a odpojte ji od sítě. Po úplném zastavení zkontrolujte, zda nejsou díly poškozené, a vyměňte je. Zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly.

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 - 240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	1200 W
Rychlost volnoběhu (n ₀)	3450 /min
Max. šířka sekání	320 mm
Výšky sekání	25 mm / 45 mm / 65 mm
Třída ochrany před vodou	IPX4
Třída ochrany	□ / II
Objem sběrného vaku	30 litrů
Čistá hmotnost	8,7 kg
Hladina akustického tlaku (L _{pA})	80,2 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Změřená hladina akustického výkonu (L _{WA})	92,1 dB(A) / neurčitost K = 1,87 dB(A)
Hladina akustického výkonu (zaručená)	95 dB(A)
Emise vibrací (a _{hw})	< 2,3 m/s ² / neurčitost K = 1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí U 230 V. Pro nižší napětí a modely pro určité země se tyto hodnoty mohou lišit.

Hluk a vibrace

Deklarovaná celková hodnota vibrace a deklarované hodnoty emisí hluku byly změřeny v souladu se standardní testovací metodou (EN 62841-1 & EN 62841-4-3) a mohou být použity pro porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrace lze použít v předběžném hodnocení expozice.

Pozor! Emise vibrací a hluku při skutečném použití elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je nástroj používán.

Je nezbytné určit bezpečnostní opatření na ochranu provozovatele, spočívající v odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem doby provozu, jako jsou časy, kdy je nářadí vypnuto, a kdy běží, a také k době nečinnosti mimo dobu spouštění).

Snažte se minimalizovat účinky vibrací a hluku. Příklady opatření na snížení expozice vibracím zahrnují používání rukavic při práci s nástrojem, omezení pracovní doby a používání příslušenství v bezvadném stavu.

Odstraňování problémů

Pozor! Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky. Vždy noste ochranné rukavice.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží	Není přivedeno napájecí napětí	Zkontrolujte připojení kabelu
	Nevhodné oblasti sekání	Začněte na krátké nebo již posekané trávě.
	Nůž je zablokovaný	Vyčistěte vyhazovací otvor a kryt sekačky (nůž se musí volně otáčet).
Výkon motoru klesá	Výstupní otvor sekačky je ucpaný	Vyčistěte vyhazovací otvor a kryt sekačky (nůž se musí volně otáčet).
Sběrač trávy není přiměřeně naplněn	Nevhodné oblasti sekání	Trávník nechejte vyschnout
	Sběrač trávy je plný	Sběrač trávy vyprázdněte
	Výstupní otvor sekačky je ucpaný	Vyčistěte vyhazovací otvor a kryt sekačky (nůž se musí volně otáčet).

Péče a údržba

 **Pozor!** Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a odpojený ze zásuvky. Vždy noste ochranné rukavice.

 **Pozor!** Zabraňte sevření prstů mezi pohyblivými seřezacími nástroji a podvozky. Vezměte na vědomí, že i když je zdroj energie vypnutý, řezacími nástroji lze stále pohybovat.

Nesprávná údržba, použití nevhodných náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních dílů představují riziko zranění.

- Přístroj vždy udržujte čistý, suchý a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí a rukou bezpečnostní brýle a rukavice.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda se neobjevila viditelná závada nebo poškozené součásti.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. Ty by se mohly časem uvolnit vlivem vibrací, což může narušit bezpečné používání.
- Pravidelně kontrolujte, zda sběrač trávy nevykazuje známky opotřebení.

Uskladnění

- Než přístroj uložíte k uskladnění, vždy ho nechte dostatečně vychladnout.
- Sběrač trávy před uložením vyprázdněte.
- Přístroj čistěte a udržujte (viz kapitola "Péče a údržba").
- Přístroj uložte na suché místo.

- Nejvíce namáhaným dílem je nůž. Nože pravidelně kontrolujte:
 - Je-li nůž opotřebovaný nebo tupý, musíte ho ihned nechat vyměnit.
 - Jestliže začne přístroj nadměrně vibrovat, nože mohou být nevyvážené a je třeba je vyměnit.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly, abyste zachovali rovnováhu.
- Jestliže těleso přístroje potřebuje vyčistit, vyčistěte povrch kartáčem nebo setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.

 **Pozor!** Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uvádějte následující data:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku daného přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo potřebného náhradního dílu

Doporučené řezné nástroje:
DT8231-440302

Prohlášení o shodě

 Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**1200 W elektrická sekačka na trávu
PE-EM 1232**

vyrobena pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

**Směrnice o strojních zařízeních
2006/42/ES**
**Směrnice o emisi hluku venkovních
zařízení 2000/14/ES**
**Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění
směrnice (EU) 2015/863**
**Směrnice o elektromagnetické kompa-
tibilitě 2014/30/EU**

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

Shoda se směrnicí o emisích hluku venkovních zařízení se ověřuje postupem posuzování shody podle směrnic 2000/14/ES, příloha VI, a 2005/88/ES.

Zaručená hladina akustického výkonu:
95 dB(A), K = 1,87 dB(A)

Oznámený subjekt:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 Mnichov,
Německo (NB 0036)


Andreas Back
Vedení managementu kvality a ochrany
životního prostředí
Zplnomocněná osoba pro sestavení
technických podkladů

Bornheim, 14.03.2025

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Likvidace



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- Při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejnách HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- Také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- Při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x Jednotka kosačky
- 1x Horná rukoväť
- 1x Záchytný kôš na trávu
- 4x Spodné tyče rukoväte
- 2x Kryt kolesa
- 1x Káblová svorka

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBACH.

Obsah

Rozsah dodávky	73
Symoly	73
Bezpečnostné pokyny	74
Prehľad produktu	78
Účel použitia	78
Príprava	78
Použitie zariadenia	80
Technické údaje	80
Hluk a vibrácie	81
Riešenie problémov	81
Starostlivosť a údržba	82
Skladovanie	82
Náhradné diely	82
Vyhlasenie o zhode	83
Likvidácia	84

Symoly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Používajte ochrannú obuv na ochranu nôh.



Trieda ochrany II



Ostria sa ďalej otáčajú, aj keď sa stroj vypne. Predtým, ako sa dotknete komponentov stroja, počkajte, kým sa úplne nezastavia.



Nepoužívajte zariadenie v mokrom alebo vlhkom prostredí kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom.



Zariadenie je v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).



Pozor! Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.



Okolostojace osoby nepúšťajte do blízkosti.



Pozor! Ostré rezacie ostria. Pred údržbou alebo v prípade poškodenia kábla vytiahnite zástrčku.



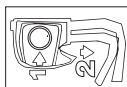
Ohybný napájací kábel nedávajte do blízkosti rezacích ostrí.



Garantovaná úroveň akustického výkonu



Priemer rezanie



Spustenie: Stlačte bezpečnostné tlačidlo a potom stlačte spúšť zapnutia/vypnutia

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní všetkých pokynov uvedených ďalej môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkáblový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené. V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby. Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky.

Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pri vniknutí vody do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Kábel nepoškodzuje. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja.** Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom.** Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum.** Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znižujú riziko osobných poranení.
- Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením na-**

pájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.

- Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske kľúče.** Francúzsky kľúč alebo iný kľúč nasadený na otáčajúcom sa dieli elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.
- Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu.** To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Vlasy a odev nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte.** Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- Nedovoľte, aby znalosť vyplývajúca z častého používania nástrojov spôsobila vašu samolúboosť a ignorovanie bezpečnostných zásad pre nástroj.** Nedbalá obsluha môže spôsobiť závažné poranenie v rámci zlomku sekundy.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu.** Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom.** Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zá-**

strčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja, ak je vyberateľná. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.

- d) **Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom.** Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Na elektrických nástrojoch a príslušenstve vykonávajte údržbu.** Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- g) **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať.** Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte v suchu, čistote a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom v neočakávaných situáciách.

5 SERVIS

- a) **Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely.** Zaisťte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE KOSAČKY NA TRÁVU

- a) **Nepoužívajte kosačku na trávu na živý plot v nepriaznivom počasí, najmä pokiaľ existuje riziko výskytu bleskov.** Znižuje sa tak riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Dôkladne skontrolujte oblasť, v ktorej sa má kosačka na trávu používať, z hľadiska výskytu voľne žijúcich živočíchov.** Kosačka na trávu môže počas prevádzky poraniť voľne žijúce živočíchy.
- c) **Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa má kosačka na trávu používať, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Vrhane predmety môžu spôsobiť zranenie osôb.
- d) **Pred použitím kosačky na trávu vždy vizuálne skontrolujte, či ostrieria a jednotka ostria nie sú opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené časti zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pred použitím skontrolujte napájací kábel a každý predlžovací kábel, či nejavia známky poškodenia alebo starnutia.** Nepoužívajte kosačku na trávu, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak je kábel počas používania poškodený alebo opotrebovaný, vypnite kosačku na trávu a pred odpojením od napájania sa kábla nedotýkajte. Poškodený prírodný kábel alebo predlžovací kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- f) **Pravidelne kontrolujte kôš na trávu, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.** Opotrebovaný alebo poškodený kôš na trávu môže zvýšiť riziko poranenia osôb.
- g) **Ochranné kryty nechávajte na mieste. Ochranné kryty musia byť funkčné a správne namontované.** Ochranný kryt, ktorý je uvoľnený, poškodený alebo nefunguje správne, môže spôsobiť zranenie osôb.
- h) **Udržujte všetky privody chladiaceho vzduchu bez nečistôt.** Upchaté privody vzduchu a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie alebo riziko požiaru.
- i) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Nepracujte s kosačkou na trávu bosí alebo**

obutí v otvorených sandáloch. Znižuje sa tak možnosť poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcim sa nožom.

- j) **Počas obsluhy kosačky na trávu vždy noste dlhé nohavice.** Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia hodenými predmetmi.
- k) **Kosačku na trávu nepoužívajte v mokrej tráve. Kráčajte, nikdy nebežte.** Znižuje sa tak riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- l) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tak riziko straty ovládania, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- m) **Pri práci na svahoch sa vždy uistite, že stojíte na nohách, pracujte vždy po svahoch, nikdy nie hore alebo dole, a pri zmene smeru pracujte mimoriadne opatrne.** Znižuje sa tak riziko straty ovládania, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu mať za následok zranenie osôb.
- n) **Pri cúvaní alebo ťahaní kosačky na trávu smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy dávajte pozor na svoje okolie.** Tým sa znižuje riziko vypnutia počas prevádzky.
- o) **Napájací kábel nedávajte do blízkosti rezacích ostrí.** Poškodený prírodný kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- p) **Ak je kábel zamotaný alebo poškodený, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo siete.** Zamotané alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.
- q) **Nedotýkajte sa nožov a iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe.** Tým sa znižuje riziko poranenia pohyblivými časťami.
- r) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky na trávu sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a napájací kábel je odpojený.** Neočakávané spustenie kosačky na trávu môže mať za následok vážne poranenie osôb.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- a) **Predlžovací kábel zapojte do vhodnej zásuvky (pozri technické údaje).** Odporú-

ča sa používať prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo menej.



Prehľad produktu

- 1

Bezpečnostný spínač
- 2

Káblová svorka
- 3

Skrutka
- 4

Napájací kábel
- 5

Bezpečnostná záklópka
- 6

Rukoväť na prenášanie
- 7

Jednotka kosačky
- 8

Koleso
- 9

Rezacie ostrie (vnútri)
- 10

Záchytný kôš na tráv
- 11

Spodné tyče rukoväte
- 12

Horná rukoväť
- 13

Pridržovač kábla
- 14

Hlavný spínač

Účel použitia

Zariadenie je určené na kosenie trávy a za-trávnených plôch v osobnom extornom pros-tredí na menej ako 50 hodín použitia ročne. Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie (napríklad pristriháva-nie alebo kosenie kríkov, živých plotov, popí-navých rastlín, strešných záhrad alebo balkó-nových boxov, ako aj sekanie, drvenie alebo kultivovanie) alebo modifikácia na zariadení sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Upozornenie! Kosačka na tráv

Príprava

- 1

SPODNÉ TYČE RUKOVÄTE
Odstráňte skrutky **3** z jednotky **7** ko-sačky na tráv
- 2

Vložte spodné tyče rukoväte **11** na oboch stranách jednotky **7** kosač-ky na tráv
- 3

HORNÁ RUKOVÄŤ
Pripevnite hornú rukoväť **12** pomocou priložených skrutiek **3** k spodným ty-čiam rukoväte **11**.
- Pozor!** Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.
- Pozor!** Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené.
- Horná rukoväť a dolné rukoväte musia byť pred prevádzkou upevnené podľa obrázka.

- 1

KRYTY KOLIES
Pevne nasadíte dodané kryty kolies na náboje predných kolies **8** na oboch stranách zariadenia.
- 2

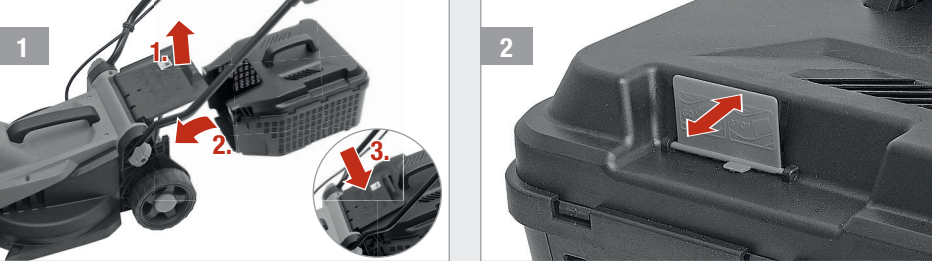
KÁBLOVÁ SVORKA
Upevnite hlavný kábel k rukoväti pomo-cou káblovej svorky.



- 1

ZÁCHYTNÝ KÔŠ NA TRÁVU
Nadvihnite bezpečnostnú záklópku **5** a nasadíte kôš na tráv
- 2

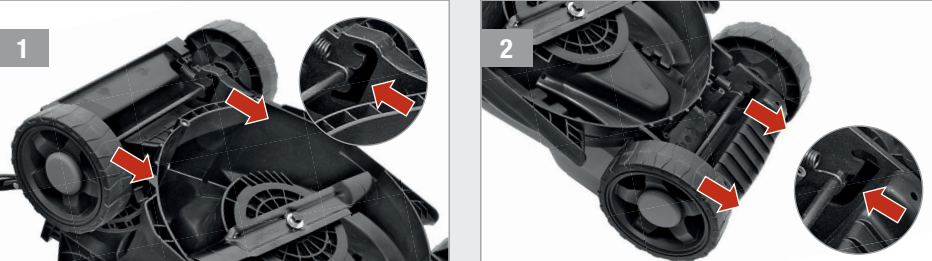
ÚROVEŇ NAPLNENIA ZÁCHYTNÉHO KOŠA NA TRÁVU
Klapka je otvorená: Zberný kôš na trá-vu **10** je prázdny. Klapka je zatvorená: Zberný kôš na tráv
- Upozornenie!** Počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví a až potom otvorte bezpečnostnú záklópku.



- 1

VÝŠKA STRIHANIA
Otočte kosačku na tráv
- 2

Otočte kosačku na tráv
- Upozornenie!** Vypnite zariadenie, vytiahnite sieťovú zástrčku a poč-kajte, kým sa nôž zastaví.



- 1

PREDLŽOVACÍ KÁBEL
Prestrčte slučku predlžovacieho kábla cez pridržovač kábla **13** zospodu.
- 2

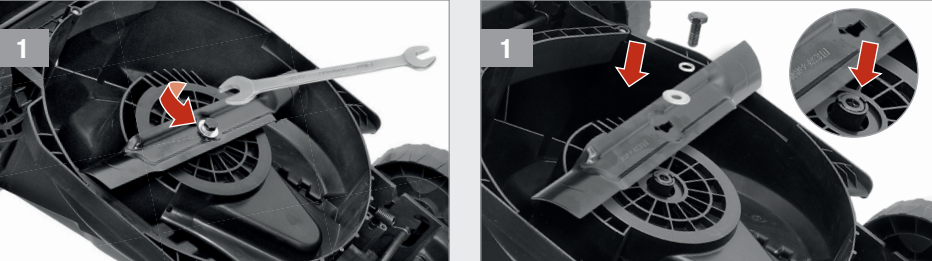
Potiahnite slučku dozadu, aby bezpeč-ne sadla do pridržovača kábla **13** a zapojte napájací kábel **4** do predlžova-cieho kábla.
- Pozor!** Používajte len predlžovacie káble s maximálnou dĺžkou 10 m a minimálnou svetlosťou 1.0 mm²



- 1

VÝMENA REZACIEHO OSTRIA
Otočte kosačku na tráv
- 2

Pri vkladaní musí drážka noža zapad-núť do výstupkov na hriadeľi motora. Utiahnite skrutku momentom 22 Nm.
- Upozornenie!** Vypnite zariadenie, vytiahnite sieťovú zástrčku a poč-kajte, kým sa nôž zastaví.
- Upozornenie!** Používajte ochranné rukavice!



Použitie zariadenia

Pozor! Predtým, ako začnete zariadenie používať, skontrolujte, či nie sú poškodené ostria a upínacie zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, nepoužívajte ho.

1. Zariadenie je vybavené bezpečnostným spínačom, ktorý zabráňuje náhodnému spusteniu. Ak chcete zariadenie zapnúť, stlačte a podržte bezpečnostný spínač **1**, nakloňte zariadenia nie viac, ako je nevyhnutne potrebné (zdvihnite len časť, ktorá je od obsluhy), potiahnite hlavný spínač **14** a uvoľnite bezpečnostný spínač **1**.
2. Držte hlavný spínač **14** potiahnutý a počkajte, kým zariadenie nedosiahne plnú rýchlosť.
3. Položte obe ruky na hornú rukoväť **12**, vráťte zariadenie na zem a pomaly ho začnite tlačiť dopredu.
4. Začnite sa pohybovať v rovnobežných líniah. Ak chcete dosiahnuť lepší výsledok, zopakujte tento postup v 90° uhle.

5. Ak potrebujete kosačku na trávu nakloniť (napr. pri prejazde cez iný ako trávnatý povrch a pri zmene pracovnej plochy), zastavte sekanie.
6. Ak chcete zariadenie vypnúť, uvoľnite hlavný spínač **14**. Počkajte, kým sa otrie úplne nezastaví a až potom pokračujte s ďalšími úkonmi.

Pozor! Po náraze na cudzie predmety kosačku na trávu zastavte a odpojte ju zo siete. Po úplnom zastavení skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, a pred opätovným spustením a prevádzkou stroja vykonajte opravy.

Pozor! Ak kosačka na trávu začne neobvykle vibrovať, zastavte ju a odpojte zo siete. Po úplnom zastavení skontrolujte, či nie sú poškodené diely, a vymeňte ich. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené časti, a utiahnite ich.

Technické údaje

Menovité napätie	230-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	1200 W
Rýchlosť naprázdno (n_0)	3450/min.
Max. šírka rezania	320 mm
Výšky rezania	25 mm / 45 mm / 65 mm
Trieda ochrany pred vodou	IPX4
Trieda ochrany	□ / II
Kapacita vrečka na trávu	30 l
Hmotnosť netto	8,7 kg
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	80,2 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Nameraná úroveň akustického výkonu (L_{wA})	92,1 dB(A) / Neurčitost' K = 1,87 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (garantovaná)	95 dB(A)
Emisie vibrácií (a_{hw})	< 2,3 m/s ² / Neurčitost' K = 1,5 m/s ²

Tieto hodnoty sú platné pre menovité napätia U = 230 V. Pri nižších napätiach a modeloch pre konkrétne krajiny sa môžu tieto hodnoty líšiť.

Hluk a vibrácie

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarované hodnoty emisií hluku boli merané podľa štandardnej testovacej metódy (EN 62841-1 a EN 62841-4-3) a možno ich používať na vzájomné porovnávanie nástrojov. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

Pozor! Emisie vibrácií a hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa nástroj používa.

Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade expozície v skutočných podmienkach používania (okrem doby prevádzky berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, keď je nástroj vypnutý a keď pracuje na voľnobeh).

Snažte sa minimalizovať vplyv vibrácií a hluku. Opatrenia na zníženie vystavenia vibráciám sú napríklad nosenie rukavíc pri používaní nástroja, obmedzovanie pracovného času a používanie príslušenstva v dobrom stave.

Riešenie problémov

Pozor! Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené. Vždy používajte ochranné rukavice.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespustí	Nie je napätie v sieti	Skontrolujte pripojovací kábel
	Nevhodné plochy na sekanie	Začnite na krátkej alebo už posekanej tráve.
	Ostrie je zablokované	Vyčistite vyprázdňovací žľab a kryt (ostrie sa musí voľne otáčať)
Výkon motora klesá	Je zablokovaný vyprázdňovací žľab	Vyčistite vyprázdňovací žľab a kryt (ostrie sa musí voľne otáčať)
Záchytný kôš na trávu nie je vhodne naplnený	Nevhodné plochy na sekanie	Nechajte trávnik vyschnúť
	Záchytný kôš na trávu je plný	Vyprázdňte záchytný kôš na trávu
	Je zablokovaný vyprázdňovací žľab	Vyčistite vyprázdňovací žľab a kryt (ostrie sa musí voľne otáčať)

Starostlivosť a údržba

 **Pozor!** Skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a odpojené. Vždy používajte ochranné rukavice.

 **Pozor!** Zabráňte uviaznutiu prstov medzi pohyblivými reznými prostriedkami a podvozkom. Uvedomte si, že aj keď je zdroj energie vypnutý, rezacie prostriedky sa môžu pohybovať.

Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných komponentov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných komponentov predstavujú riziko poranenia.

- Zariadenie vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare a rukavice na ochranu zraku a rúk.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k zjavným poruchám alebo poškodeniu komponentov.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie by sa mohli časom uvoľniť v dôsledku vibrácií. To môže narušiť bezpečné používanie.

Skladovanie

- Pred odložením nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
- Pred uskladnením vyprázdnite záchytný kôš na trávu.
- Zariadenie čistite a udržiavajte (pozri časť „Starostlivosť a údržba“).
- Zariadenie skladujte na suchom mieste.

- Pravidelne kontrolujte, či záchytný kôš na trávu nevykazuje známky opotrebovania.
- Najpoužívanejším dielom je ostrie. Pravidelne kontrolujte ostrie:
 - Ak je ostrie opotrebované alebo otupené, musí sa ihneď vymeniť.
 - Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, pravdepodobne sú nevyvážené ostria a musia sa vymeniť.
- Vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené časti, aby ste zachovali rovnováhu.
- Ak je potrebné telo zariadenia vyčistiť, utrite ho kefkou alebo mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.

 **Pozor!** Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

Náhradné diely

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Výrobné číslo stroja
- Identifikačné číslo stroja
- Číslo náhradného dielu pre požadovaný diel

Odporúčané rezacie prostriedky:
DT8231-440302

Vyhlásenie o zhode

 Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**1200 W Elektrická kosačka
PE-EM 1232**

vyrobená pre:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko**

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

**Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica pre exteriérové zariadenia
2000/14/EC
Smernica RoHS 2011/65/EU,
zmenené a doplnené smernicou (EU)
2015/863
Smernica EMC 2014/30/EU**

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021**

Súlad so Smernicou pre emisie hluku exteriérového zariadenia je potvrdený prehlásením o zhode podľa smerníc 2000/14/EC, dodatok VI, a 2005/88/EC.

Garantovaná úroveň akustického výkonu:
95 dB(A), K = 1,87 dB(A)

Notifikovaný orgán:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 Munich,
Nemecko (NB 0036)

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedúci riadenia kvality a životného prostredia
Splnomocnená osoba za vyhotovenie
technických podkladov

Bornheim, 14.03.2025

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko**

Likvidácia



Symbol „prečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că acest aparat vă va satisface exigențele și vă dorim să-l utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x Unitate de tuns iarba
- 1x Măner superior
- 1x Colector de iarbă
- 4x Măner de jos
- 2x Capac roată
- 1x Brătară pentru cablu

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBACH.

Cuprins

Conținutul livrării	85
Simboluri	85
Instrucțiuni de siguranță	86
Prezentare generală a produsului	90
Utilizare conform destinației	90
Pregătire	90
Utilizarea aparatului	92
Date tehnice	92
Zgomote și vibrații	93
Depanare	93
Întreținere și îngrijire	94
Depozitare	94
Piese de schimb	94
Declarație de conformitate	95
Eliminarea ca deșeu	96

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare de pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.



Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Purtați cizme de protecție pentru a vă proteja picioarele.



Clasa de protecție II



Lama continuă să se rotească și după ce mașina a fost oprită. Așteptați ca toate componentele mașinii să se oprească în întregime, înainte de a le atinge.



Nu utilizați aparatul în condiții de umiditate, pentru a vă proteja împotriva electrocutării.



Aparatul îndeplinește prevederile stipulate în Legea referitoare la siguranța produselor (ProdSG).



Precauție! Înainte de utilizare să citiți atent manualul de utilizare.



Țineți persoanele prezente la distanță.



Precauție! Lame tăietoare ascuțite. Înainte de efectuarea întreținerii sau atunci când cablul este deteriorat, scoateți ștecherul din priză.



Țineți cablul flexibil de alimentare la distanță de lamele tăietoare.



Nivel garantat de putere sonoră



Diametru de tăiere



Pornire: Apăsați butonul de siguranță și apoi trageți trăgaciul de pornire oprire

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică. Ignorarea și nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele elec-**

trice cu împământare (puse la masă). Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.

- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigidererele.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.
- Nu expuneți sculele electrice la ploii sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.
- Dacă doriți să utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.
- Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.
- Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea vătămarilor corporale.

- Preveniți pornirea involuntară. Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de acumulatori sau înainte de cărarea sculei.** Transportarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predisune la accidente.
- Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.** O unealtă de reglare sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.
- Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- Dacă aparatul este prevăzut cu o facilități pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acesteia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
- Nu deveniți neglijent și nu ignorați principiile de siguranță ale lucrului cu scula ca urmare a bunei cunoașteri a sculei datorate utilizării frecvente.** O acțiune executată cu neatenție poate cauza vătămări corporale grave într-o fracțiune de secundă.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula dacă întrerupătorul nu o pornește sau nu o oprește.** Sculele elec-

- trice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita sculele, scoateți fișa din priză și/sau scoateți pachetul de acumulatori din ea dacă acesta este detașabil.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați scula la următoarele: alinierea necorespunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire.** În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.
- f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acesteia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea sculei în condiții de siguranță și controlul asupra acesteia în situațiile survenite accidentale.

5 SERVICE

- a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind**

numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE TUNS GAZON

- a) **Nu utilizați mașina de tuns gazon în condiții meteorologice nefavorabile, în special când există risc de fulgere.** Aceasta reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- b) **Examinați atent zona în care doriți să utilizați aparatul de tuns gazon dacă sunt acolo animale sălbatice.** Animalele pot fi accidentate de aparatul de tuns gazon în funcționare.
- c) **Examinați atent zona în care doriți să utilizați aparatul de tuns gazon și îndepărtați toate pietrele, bățele, cablurile, oasele și celelalte obiecte străine.** Obiectele aruncate pot provoca vătămări personale.
- d) **Întotdeauna, înainte de utilizarea aparatului de tuns gazon să verificați vizual lama și ansamblul lamei să nu fie uzate sau deteriorate.** Piese uzate sau deteriorate amplifică riscul de accidentare.
- e) **Înainte de utilizare verificați cablul de alimentare și prelungitorul să nu prezinte semne de deteriorare sau îmbătrânire. Să nu utilizați mașina de tuns gazon dacă cablul este deteriorat sau uzat. Dacă cablul este deteriorat sau uzat în timpul utilizării, opriți mașina de tuns gazonul și nu atingeți cablul înainte de deconectarea alimentării.** Un cablu de alimentare sau de prelungire deteriorat poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
- f) **Verificați frecvent colectorul de iarbă cu privire la uzură sau deteriorări.** Colectorul de iarbă uzat sau deteriorat amplifică riscul de accidentare.
- g) **Păstrați apărătoarele la locul lor. Apărătoarele trebuie să fie în stare bună de funcționare și trebuie montate regulamentar.** Apărătoarea nefixată, deteriorată, sau cu funcționare incorectă poate duce la accidente.

- h) **Păstrați gurile de aspirație aer de răcire curate și fără murdării.** Gurile de aspirație blocate pot cauza supraîncălzirea mașinii și constituie pericol de incendiu.
- i) **În timpul utilizării mașinii de tuns gazonul purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și protectivă. Să nu utilizați mașina de tuns gazonul dacă sunteți cu picioarele goale sau dacă purtați sandale deschise.** Astfel reduceți șansa accidentărilor picioarelor în urma contactului cu lama aflată în mișcare.
- j) **În timpul utilizării mașinii de tuns gazonul să purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea neacoperită crește probabilitatea accidentării prin obiectele aruncate.
- k) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul dacă iarba este udă. Deplasați-vă în ritm normal, fără a alerga.** Prin aceasta reduceți riscul de alunecare și cădere, și astfel a accidentărilor.
- l) **Nu folosiți mașina de tuns gazonul pe pante excesiv de abrupte.** Prin aceasta reduceți riscul de pierdere a controlului, a alunecării și căderii, și astfel a accidentărilor.
- m) **Dacă lucrați pe o pantă, aveți grijă să aveți o poziție stabilă, întotdeauna să lucrați perpendicular pe pantă, și nu în sus sau în jos, și la schimbarea direcției procedați cu o precauție maximă.** Prin aceasta reduceți riscul de pierdere a controlului, a alunecării și căderii, și astfel a accidentărilor.
- n) **Întoarceți sau trageți mașina de tuns gazonul spre dvs. cu extrem de multă atenție. Să fiți atent întotdeauna la ce se întâmplă în jurul Dvs.** Acest lucru reduce riscul accidentării în timpul utilizării.
- o) **Țineți cablul de alimentare la distanță de lamele tăietoare.** Un cablu de alimentare deteriorat poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave..
- p) **Opriți și scoateți din priză aparatul dacă cablul este deteriorat sau răsucit.** Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.

- q) **Nu atingeți lamele sau celelalte piese mobile aflate în mișcare.** Astfel puteți reduce riscul de rănire datorită pieselor în mișcare!
- r) **La curățarea materialului blocat sau la curățarea mașinii de tuns gazonul asigurați-vă ca toate butoanele de pornire să fie oprite și cablul de alimentare deconectat.** Operarea neașteptată a mașinii de tuns gazonul poate cauza vătămări corporale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

- a) **Introduceți cablul prelungitor într-o priză corespunzătoare (vezi „Datele tehnice”).** Este recomandată folosirea unui releu diferențial (RCD) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA..



Prezentare generală a produsului

- 1

Buton de siguranță
- 2

Brățară pentru cablu
- 3

Șurub
- 4

Cablu electric
- 5

Clapă de siguranță
- 6

Mâner de transportat
- 7

Unitate de tuns iarba
- 8

Roată
- 9

Lamă tăietoare (interior)
- 10

Colector de iarbă
- 11

Mânere inferioare
- 12

Mâner superior
- 13

Suport cablu
- 14

Declanșator pornit/oprit

Utilizare conform destinației

Aparatul este destinat tunderii gazonului și peluzelor din zonele exterioare, particulare, cu o utilizare care nu trebuie să depășească 50 de ore pe an. Aparatul nu este potrivit pentru utilizare comercială. Orice altă utilizare (de exemplu, tăierea sau tunderea tufelor, gardurilor vii, plantelor cățărătoare sau plantelor din jardiniere, tocare, mărunțire sau cultivare) sau modificare a aparatului se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

Avertizare! Mașina de tuns gazonul conține o lamă care are o turație ridicată care poate cauza leziuni tăiate grave și care poate arunca obiecte cu o viteză ridicată. Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță, folosiți echipamente de protecție și folosiți mașina de tuns gazon numai conform instrucțiunilor.

Pregătire

- 1

MÂNERE INFERIOARE
Îndepărtați pe ambele laturi șuruburile 3 de pe unitatea de tuns gazonul 7.

Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat.
- 2

Introduceți barele de jos 11 în ambele laturi ale unității de tuns gazon 7 și fixați-le cu șuruburile 3.
- 3

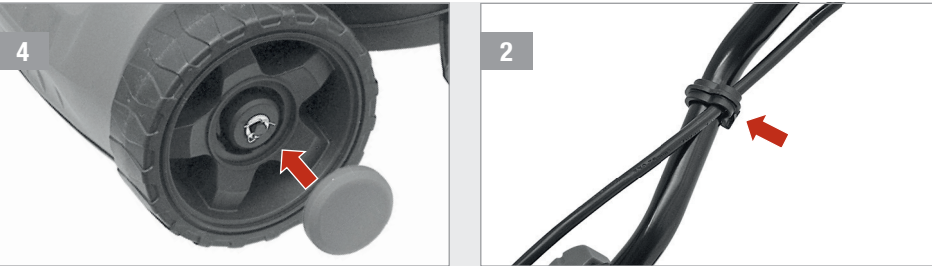
MÂNER SUPERIOR
Fixați mânerul de sus 12 cu șuruburile livrate 3 pe mânerele de jos 11.

Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat.
- Înainte de utilizare, mânerul de sus și mânerele de jos trebuie fixate în modul indicat în figură.

- 1

CAPACE DE ROATĂ
Apăsăți ferm capacele de roată livrate împreună cu produsul pe butucul roții frontale 8 pe ambele laturi ale aparatului.
- 2

BRĂȚARĂ PENTRU CABLU
Fixați cablul principal de mâner, cu brățara pentru cablu.

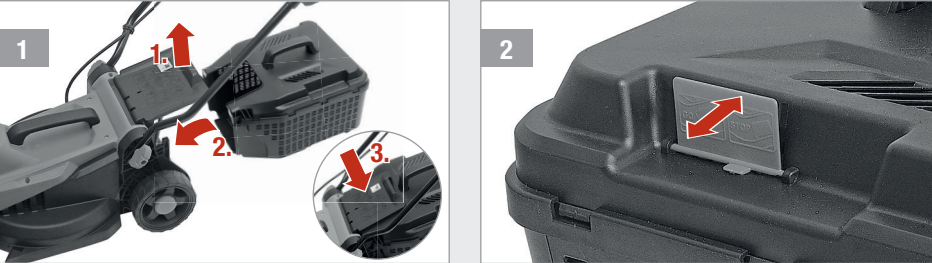


- 1

COLECTOR DE IARBĂ
Ridicați clapeta de siguranță 5 și atașați colectorul de iarbă 10 la unitatea de tuns iarba 7.

Avertizare! Înainte de a deschide clapa de siguranță așteptați până când lama se oprește complet.
- 2

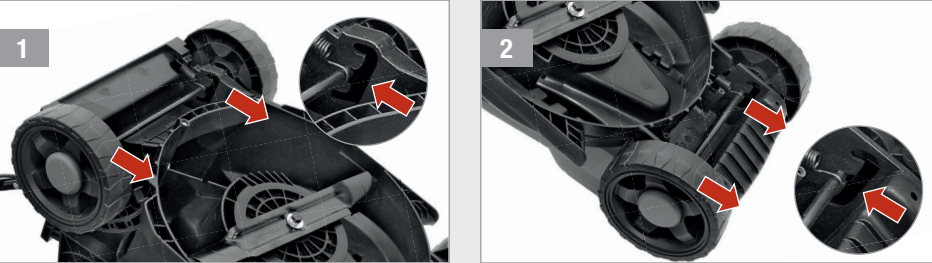
NIVELUL DE UMLERE AL COLECTORULUI DE IARBĂ
Clapeta se deschide: colectorul de iarbă 10 este gol. Clapeta stă închisă: colectorul de iarbă 10 este plin.



- 1

ÎNĂLȚIME DE TĂIERE
Culcați aparatul de tuns pe o parte. Trageți înăuntru axa roții pe ambele părți și rotiți-o în poziția dorită. Întotdeauna setați ambele roți ale unei axe, precum și axa din față și cea din spate la aceeași poziție.
- Înălțimea de tăiere se poate regla la: 25 mm, 45 mm și 65 mm

Avertizare! Opriti aparatul și scoateți-l din priză și așteptați până când lama se oprește complet.

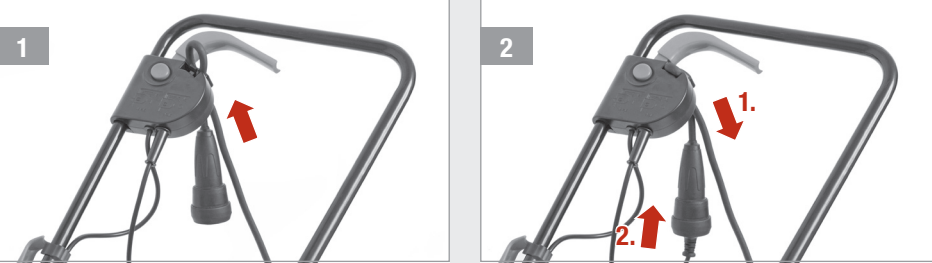


- 1

CABLU PRELUNGITOR
Introduceți o buclă a cablului prelungitor prin suportul pentru cablu 13 de jos.

Precauție! Utilizați numai cabluri prelungitoare care nu sunt mai lungi de 10 m și mai subțiri de 1.0 mm².
- 2

Trageți bucla înapoi în suportul pentru cablu 13 pentru a avea o rezervă de siguranță și conectați cablul de alimentare 4 cu cablul prelungitor.



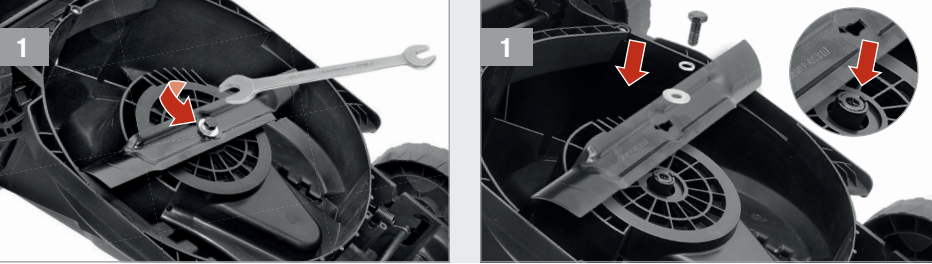
- 1

ÎNLOCUIREA LAMEI TĂIETOARE
Răsturnați unitatea de tuns, țineți ferm lama și slăbiți șurubul în sens opus acelor de ceasornic.

Avertizare! Opriti aparatul și scoateți-l din priză și așteptați până când lama se oprește complet.
- 2

La introducere canelura de pe lamă trebuie să se potrivească cu nervura de pe arborele motor. Strângeți șurubul cu un cuplu de 22 Nm.

Avertizare! Purtați mănuși de protecție!



Utilizarea aparatului

⚠️ Precauție! Înainte de a utiliza aparatul verificați lamele și elementele de fixare să nu fie deteriorate. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat.

1. Pentru prevenirea unei porniri accidentale, aparatul este echipat cu un întrerupător de siguranță. Pentru a porni aparatul, apăsați și țineți apăsat butonul de siguranță **1**, înclinați numai în măsura absolut necesară (ridicați numai partea care este mai departe de utilizator), trageți declanșatorul pornit/oprit **14** și eliberați butonul de siguranță **1**.
2. Mențineți declanșatorul pornit/oprit **14** tras și așteptați până aparatul atinge viteza maximă.
3. Puneți ambele mâini pe mânerul de jos **12**, așezați aparatul la loc pe sol și porniți-l împingându-l ușor în față.
4. Începeți tunderea pe linii paralele. Pentru un rezultat mai bun, repetați procesul la un unghi de 90°.

5. Dacă trebuie să înclinați aparatul de tuns (de ex. la trecerea peste anumite suprafețe fără iarbă, sau pentru schimbarea locului de lucru), opriți lama de tăiere.
6. Pentru a opri mașina eliberați declanșatorul pornit/oprit **14**. Înainte de a efectua alte activități așteptați până când lama se oprește complet.

⚠️ Precauție! După ce loviți un obiect străin opriți mașina de tuns gazonul și scoateți din priză. După un repaus complet verificați mașina de tuns gazonul cu privire la deteriorări și efectuați reparații înainte de a reporni și de a utiliza mașina.

⚠️ Precauție! Dacă mașina de tuns gazonul începe să vibreze anormal, opriți-o și scoateți-o din priză. După un repaus total verificați dacă există piese deteriorate și în caz de nevoie înlocuiți-le. Verificați dacă există piese slăbite și strângeți-le.

Date tehnice

Tensiunea nominală	230 - 240 V~ / 50 Hz
Puterea nominală	1200 W
Turația de mers în gol (n ₀)	3450 /min
Lățimea max. de tăiere	320 mm
Înălțimi de tăiere	25 mm / 45 mm / 65 mm
Clasa de protecție apă	IPX4
Clasa de protecție	□ / II
Capacitate sac iarbă	30 de litri
Greutate netă	8,7 kg
Nivel de presiune sonoră (L _{pA})	80,2 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Nivel măsurat de presiune sonoră (L _{WA})	92,1 dB(A) / Incertitudine K = 1,87 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (garantat)	95 dB(A)
Emisie de vibrații (a _{hw})	< 2,3 m/s ² / Incertitudine K = 1,5 m/s ²

Valorile date sunt valabile pentru tensiunea nominală U de 230 V. Pentru tensiuni mai mici și modele pentru anumite țări aceste valori se pot schimba.

Zgomote și vibrații

Valoarea totală declarată de vibrație și valoarea declarată a emisiei de zgomot este măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare (EN 62841-1 & EN 62841-4-3) și pot fi folosite la compararea unei scule cu alte scule. Valoarea totală declarată a vibrației poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ Precauție! Emisia de vibrație și cea de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modul de utilizare a sculei.

Este necesară identificarea măsurilor de protecție a operatorului bazate de expunerea în condițiile concrete (ținând cont de toate perioadele ale ciclului de lucru, cum ar fi perioadele în care scula este oprită și perioadele în care scula merge în gol, suplimentar față de timpul de declanșare).

Încercați să minimizați efectul vibrațiilor și zgomotelor. Măsurile exemplificative de reducerea expunerii la vibrații înseamnă și purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei, limitarea timpului de lucru și folosirea accesoriilor în stare bună.

Depanare

⚠️ Precauție! Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu funcționează	Tensiunea de alimentare este nulă.	Verificați cablul de conectare la rețea
	Zone de tăiere necorespunzătoare	Pornire pe gazon scurt sau deja tuns.
	Lama este blocată	Curățați canalul de evacuare și carcasa (lama trebuie să se rotească neobstrucționat)
Scade puterea motorului	Canalul de evacuare este înfundat	Curățați canalul de evacuare și carcasa (lama trebuie să se rotească neobstrucționat)
Colectorul de iarbă nu este umplut corespunzător	Zone de tăiere necorespunzătoare	Lăsați peluza să se usuce
	Colectorul de iarbă este plin	Goliți colectorul de iarbă
	Canalul de evacuare este înfundat	Curățați canalul de evacuare și carcasa (lama trebuie să se rotească neobstrucționat)

Întreținere și îngrijire

 **Precauție!** Aveți grijă ca aparatul să fie oprit și deconectat. Purați întotdeauna mănuși de protecție.

 **Precauție!** Evitați prinderea degetelor între scula de tăiere și carcasa. Țineți cont de faptul că lamele se pot mișca și atunci când sursa de alimentare este decuplată.

Întreținerea necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb neconforme, sau îndepărtarea și modificarea componentelor de siguranță.

- Întotdeauna mențineți aparatul curat, uscat și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purați ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja ochii și mâinile în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați periodic mașina pentru a depista defecțiunile vizibile și/sau componentele deteriorate.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor, iar acest lucru poate afecta utilizarea sigură.

Depozitare

- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Înainte de depozitare golii colectorul de iarbă.
- Curățați și întrețineți aparatul (vezi capitolul "Îngrijire și întreținere").
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

- Verificați periodic colectorul de iarbă pentru semne de uzură.
- Cea mai utilizată piesă este lama. Controlați lamele periodic:
 - Dacă lama este uzată sau tocită, trebuie înlocuită imediat.
 - Dacă aparatul începe să vibreze excesiv, lamele ar putea fi dezechilibrate și trebuie înlocuite.
- Pentru a restabili echilibrul, înlocuiți piesele uzate și deteriorate.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului aparatului, ștergeți-l cu o lavetă moale umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.

 **Precauție!** Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător sau agentul service al acestuia sau persoane calificate în mod asemănător în vederea evitării pericolelor.

Piese de schimb

Vă rugăm să notați următoarele date pentru comandarea pieselor de schimb:

- Tipul mașinii
- Cod articol mașină
- Număr identificare mașină
- Număr piesă de schimb necesară

Scula de tăierea recomandată:
DT8231-440302

Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în **Date tehnice:**

Pattfield®
ERGO TOOLS

**Mașină electrică de tuns gazonul 1200 W
PE-EM 1232**

fabricată pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva privind echipamentele folosite în exterior 2000/14/CE
Directiva RoHS 2011/65/EU cu modificările făcute prin (EU)2015/863
Directiva de compatibilitate electro-magnetică 2014/30/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

Conformitatea cu prevederile referitoare la emisia de zgomot din Directiva privind echipamentele folosite în exterior este verificată prin procedura de evaluare a conformității potrivit anexei VI a directivei 2000/14/CE. precum și 2005/88/CE.

Nivelul de putere sonoră garantat: 95 dB(A),
K = 1,87 dB(A)

Organismul notificat:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 Munich,
Germania (NB 0036)



Andreas Back
Direcția Managementul calității și mediului
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, la 14-03-2025

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „tombăron tăiat” impune eliminarea separată ca deșeuri a aparaturii electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeuri la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeuri în mod ecologic.

Thank you!

We are convinced that this appliance will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Mower unit
- 1x** Upper handle
- 1x** Grass catcher
- 4x** Lower handle bars
- 2x** Wheel cap
- 1x** Cable clip

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBACH Store.

Table of content

Scope of delivery	97
Symbols	97
Safety Instructions	98
Product overview	102
Intended use	102
Preparations	102
Using the appliance	104
Technical Data	104
Noise & Vibration	105
Troubleshooting	105
Care & Maintenance	106
Storage	106
Replacement parts	106
Declaration of conformity	107
Disposal	108

Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Wear safety glasses for protection of your eyes.



Wear hearing protection for protection of your ears.



Wear dust mask for protection of your respiratory tract.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Wear protective boots for protection of your feet.



Protection Class II



Blade continues to rotate after the machine has been switched off. Wait until all machine components have come to a complete stop, before touching them.



Do not use the appliance in wet or humid conditions for protection of electric shock.



The appliance complies with the German Product Safety Act (ProdSG).



Caution! Carefully read the instruction manual, prior to use.



Keep bystanders away.



Caution! Sharp cutting blades. Prior to maintenance or if the cable is damaged, pull out the plug.



Keep the supply flexible cord away from the cutting blades.



Guaranteed sound power level



Cutting diameter



Startup: Press the safety button and then pull the on/off trigger

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp

3 PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

LAWNMOWER SAFETY WARNINGS

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** Worn or damaged parts increase the risk of injury.
- e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the lawnmower if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the lawnmower and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** A damaged supply cord or exten-

sion cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- f) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.
- g) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
- h) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
- i) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.
- j) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- k) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- l) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- m) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- n) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** This reduces the risk of tripping during operation.
- o) **Keep the supply cord away from the cutting blades.** A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- p) **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.
- q) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** This reduces the risk of injury from moving parts.
- r) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.** Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

- a) **Plug the extension cord to a suitable outlet (see technical data).** The use of a residual current device with a tripping current of 30 mA or less is recommended.



Product overview

- 1 Safety button
- 2 Cable clip
- 3 Screw
- 4 Power cord
- 5 Safety flap
- 6 Carrying handle
- 7 Mower unit

- 8 Wheel
- 9 Cutting blade (inside)
- 10 Grass catcher
- 11 Lower handle bars
- 12 Upper handle
- 13 Cord retainer
- 14 On/Off trigger

Intended use

The appliance is intended for mowing grass and lawn areas in private outdoor environment, with less than 50 hours of use per year. The appliance is not intended for commercial use.

Any other use (e.g. trimming or mowing of bushes, hedges, climbing plants, roof gardens or balcony boxes, as well as chopping, shredding or cultivating) or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Warning! The lawn mower contains a fast rotating blade that can cause severe cut injuries and can throw objects at high speed. Read and follow all safety instructions, use protective equipment, and use the lawn mower only according to the instructions.

Preparations

LOWER HANDLE BARS

- 1 Remove the screws **3** from the mower unit **7** on both sides.

Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged.

- 2 Insert the lower handle bars **11** on both sides of the mower unit **7** and fix with the screws **3**.

UPPER HANDLE

- 3 Fix the upper handle **12** with the provided screws **3** to the lower handle bars **11**.

Caution! Make sure the appliance is switched off and unplugged.

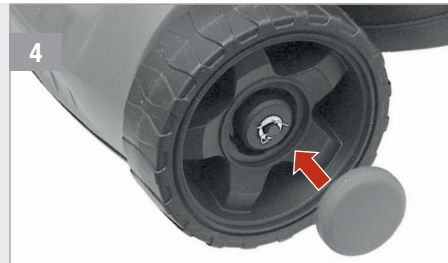
The upper handle and the lower handles must be fixed as shown before operation.

WHEEL CAPS

- 1 Push the provided wheel caps firmly on to the hub of the front wheels **8** on both sides of the appliance.

CABLE CLIP

- 2 Fasten the main cable to the handle with the cable clip.



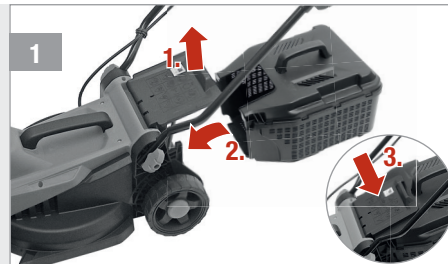
GRASS CATCHER

- 1 Lift the safety flap **5** and attach the grass catcher **10** to the mower unit **7**.

Warning! Wait until the blade has come to a complete stop before opening the safety flap.

GRASS CATCHER FILL LEVEL

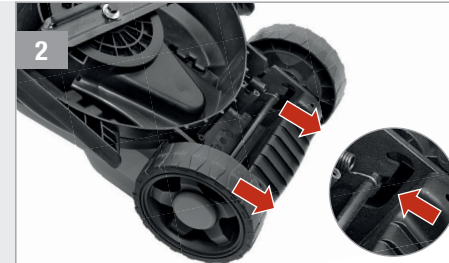
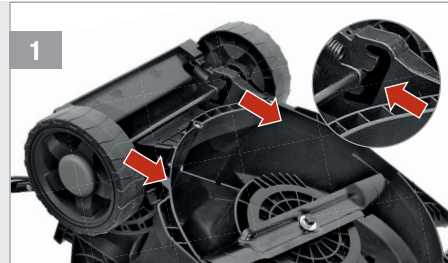
- 2 Flap opens: Grass catcher **10** is empty. Flap closed: Grass catcher **10** is full.



CUTTING HEIGHT

- 1 Turn the mower on its side. Pull the wheel axle on each side in turn to the desired position. Always set both wheels of an axle and the front and rear axles to the same position. The cutting height is adjustable to: 25 mm, 45 mm and 65 mm
- 2

Warning! Switch off the appliance, pull out the mains plug and wait until the blade has come to a standstill.



EXTENSION CORD

- 1 Slide an extension cord loop through the cord retainer **13** from below.

Caution! Only use extension cables not longer than 10 m and not lighter than 1.0 mm².

- 2 Pull the loop back for a secure rest in the cord retainer **13** and plug the power cord **4** into the extension cord.



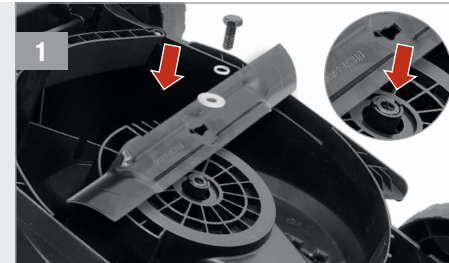
CHANGE CUTTING BLADE

- 1 Turn the mower unit over, hold the blade firmly and loosen the screw counterclockwise.

Warning! Switch off the appliance, pull out the mains plug and wait until the blade has come to a standstill.

- 2 When inserting, the groove of the blade must fit into the projections on the motor shaft. Tighten the screw with a torque of 22 Nm.

Warning! Wear protective gloves!



Using the appliance

 **Caution!** Before start using the appliance, check the blades and fastening elements for damage. Do not use the appliance if it is damaged.

1. The appliance is equipped with a safety switch to prevent accidental operation. In order to switch the appliance on, press and hold the safety button **1**, tilt the appliance not more than absolutely necessary (lift only the part which is away from the operator), pull the on/off trigger **14** and release the safety button **1**.
2. Keeping the on/off trigger **14** pulled, wait until the appliance has reached full speed.
3. Place both hands on the upper handle **12**, return the appliance back to the ground, and slowly start pushing the appliance forward.
4. Start mowing in parallel lines. For a better result, repeat the process in a 90° angle.

5. Stop the cutting means if you need to tilt the lawn mower (e.g. for crossing surfaces other than grass and for changing the work area).
6. To switch the appliance off, release the on/off trigger **14**. Wait until the blade has come to a complete stop before proceeding with further actions.

 **Caution!** Stop the lawn mower and unplug it after striking foreign objects. After total standstill check for damages and make repairs before restarting and operating the machine.

 **Caution!** If the lawn mower starts to vibrate abnormally, stop and unplug it. After total standstill check for damaged parts and replace them. Check for any loose parts and tighten them.

Technical Data

Nominal voltage	230 - 240 V~ / 50 Hz
Rated power	1200 W
No-load speed (n ₀)	3450/min
Max. cutting width	320 mm
Cutting heights	25 mm / 45 mm / 65 mm
Water protection class	IPX4
Protection Class	□ / II
Grass bag capacity	30 litres
Net weight	8.7 kg
Sound pressure level (L _{pA})	80.2 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Measured sound power level (L _{WA})	92.1 dB(A) / Uncertainty K = 1.87 dB(A)
Sound power level (Guaranteed)	95 dB(A)
Vibration emission (a _{nw})	< 2,3 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²

The values given are valid for nominal voltages U of 230 V. For lower voltage and models for specific countries, these values may vary.

Noise & Vibration

The declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method (EN 62841-1 & EN 62841-4-3) and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **Caution!** The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Try to minimize the impact of vibration and noise. Exemplary measures to reduce vibration exposure include wearing gloves while using the tool, limiting working time, and using accessories in good condition.

Troubleshooting

 **Caution!** Make sure the appliance is switched off and unplugged. Always wear protective gloves.

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not run	No mains voltage	Check connection cable
	Unsuitable cutting areas	Start on short or already mown grass.
	Blade is blocked	Clean discharge chute and housing (blade must rotate freely)
Motor power drops	Discharge chute is blocked	Clean discharge chute and housing (blade must rotate freely)
Grass catcher is not filled suitably	Unsuitable cutting areas	Allow lawn to dry
	Grass catcher is full	Empty the grass catcher
	Discharge chute is blocked	Clean discharge chute and housing (blade must rotate freely)

Care & Maintenance

 **Caution!** Make sure the appliance is switched off and unplugged. Always wear protective gloves.

 **Caution!** Avoid entrapment of the fingers between moving cutting means and the chassis. Be aware that, even though the power source is switched off, the cutting means can still be moved.

Improper maintenance, the use of non-conforming replacement components, or the removal or modification of safety components pose a risk of injury.

- Always keep the appliance clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check for obvious defects and/or damaged components.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration. this can impair the safe use.

Storage

- Always allow the machine to cool down before storing.
- Empty the grass catcher before storage.
- Clean and maintain the appliance (see section "Care & Maintenance").
- Store the appliance in a dry place.

- Check the grass catcher regularly for signs of wear.
- The most used part is the blade. Inspect the blades regularly:
 - If the blade is worn or blunt, it must be replaced immediately.
 - If the appliance starts to vibrate excessively, the blades seem to be unbalanced and must be replaced.
- Replace any worn or damaged parts to preserve balance.
- If the body of the appliance needs cleaning, wipe it with a brush or a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.

 **Caution!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

Recommended cutting means:
DT8231-440302

Declaration of conformity

 We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

**1200 W Electrical Lawn Mower
PE-EM 1232**

manufactured for:

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC
Outdoor Directive 2000/14/EC
RoHS Directive 2011/65/EU,
amended by (EU) 2015/863
EMC Directive 2014/30/EU**

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021**

The conformity with the Noise Emission of Outdoor Equipment Directive is verified by the conformity assessment procedure according to Directives 2000/14/EC, Annex VI, and 2005/88/EC.

Guaranteed sound power level: 95 dB(A),
K = 1.87 dB(A)

Notified body:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH,
Westendstrasse 199, 80686 Munich,
Germany (NB 0036)



Andreas Back
Head of quality management and environment
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 14.03.2025

**HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany**

Disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com